

**Relatório Anual**  
.....  
Annual Report



**2005**



**A Casan é responsável por levar água tratada e de qualidade para mais de 2,3 milhões de catarinenses. Em 2005, uma série de investimentos assegurou a ampliação da rede de abastecimento de água e também do sistema de coleta e tratamento de esgotos sanitários. Foram mais de 300 mil metros de tubos instalados em Santa Catarina, um recorde histórico para a empresa, que mantinha uma média anual de 30 mil metros. Os resultados financeiros foram mais uma vez positivos, reflexo de uma política de administração que saneou as contas da empresa, possibilitando assim chegar ao terceiro balanço consecutivo apresentando lucro e ampliando a capacidade de investimentos da companhia.**

*Casan supplies treated high quality water to over 2.3 million people in Santa Catarina. In 2005 a series of investments enabled the expansion of the water supply network and also the sewage collection system; over 300 thousand meters of pipes were installed in Santa Catarina, an historic record since annual averages are usually 30 thousand meters. Financial results were once again positive due to a management policy designed to liquidate company debt, enabling profits and increasing the company's investment capacity for the third consecutive year.*



# Sumário

Summary

9

Perfil da empresa e desempenho econômico-financeiro

*Company profile and economic-financial performance*

17

Desempenho operacional

*Operating performance*

23

Investimentos e obras

*Investments and construction works*

29

Recursos humanos

*Human resources*

37

Responsabilidade social

*Social responsibility*

43

Meio ambiente

*Environment*

53

Demonstrações Financeiras

*Financial Statements*



**casan**

**A** reestruturação administrativa, iniciada há mais de três anos, continua trazendo resultados positivos para a Casan. Maior eficiência nos serviços, diminuição no desperdício e a implantação de um novo modelo de gestão possibilitaram que a companhia encerrasse o ano de 2005 com um lucro superior a R\$ 32 milhões. Foi o terceiro ano consecutivo que a empresa fechou o balanço com lucratividade, saindo de uma performance deficitária para uma nova realidade, com aumento da receita e do resultado operacional. Isso só foi possível graças ao empenho e à dedicação de todos os colaboradores, que compreenderam a necessidade de mudanças e de uma nova postura administrativa.

Em paralelo à recuperação financeira, a Casan continua trabalhando para aprimorar os serviços prestados à população de Santa Catarina. Com isso, a empresa tem contribuído de forma significativa para a melhoria da qualidade de vida dos catarinenses e para o desenvolvimento socioeconômico do estado. Em 2005 foram instalados mais de 300 mil metros de tubos no estado, representando um recorde histórico. Até então a média anual era de 30 mil metros de tubos.

O ano de 2005 foi marcado também pela conclusão de importantes obras. Destaca-se a barragem do Rio São Bento, iniciativa que garante o fornecimento de água para uma população de mais de 700 mil habitantes no Sul de Santa Catarina, pelo menos pelas próximas três décadas. Outra obra significativa no ano passado foi a continuidade da implantação do sistema de esgoto sanitário de Chapecó, o que vai trazer reflexos positivos para a população da maior cidade da região Oeste do estado.

O desempenho positivo da companhia é prova de que um trabalho sério e, principalmente, voltado para os usuários dos serviços da Casan não é somente possível: é viável. Ao apresentarmos este relatório das atividades da companhia, estamos compartilhando com a sociedade, de forma transparente, as ações e as estratégias que nos levaram aos resultados positivos e também os esforços da empresa em continuar trabalhando para a população catarinense e para o desenvolvimento do estado de Santa Catarina.

*The management restructure started over three years ago is still producing positive results at Casan. Greater efficiency in services, waste reduction and implantation of a new management model enabled the company to close the year 2005 with profits of over R\$ 32 million. This was the third consecutive year that the company reported term profits, breaking away from a sequence of deficient financial performance into a new reality. This was only possible thanks to the dedication and endeavor of the team who understood the need for changes and a new managerial posture.*

*Along with the financial recovery Casan is working to improve its services to the people of Santa Catarina, with that the company has contributed significantly to improve the quality of life of the population and the socio-economic development of the state. The company installed 300 thousand meters of pipes in 2005, a record considering that annual averages have been approximately 30 thousand meters.*

*The year 2005 was also marked by the conclusion of important projects such as River São Bento Dam ensuring water supply to over 700 thousand people in southern Santa Catarina for at least the next three decades. Also very important was the continued implantation of the sewage system in the city of Chapecó, with significant impact for the population in that city, the largest in the west region of the state.*

*The company's positive performance is proof that responsible work guided towards the needs of Casan clients is not only possible but also feasible. With this company activities report we intend to share with the community, in a transparent manner the initiatives and strategies that lead us to positive results and report the efforts of the company to continue working for the population of Santa Catarina and the progress of the state.*

**Walmor Paulo De Luca**

*Diretor-presidente  
President-director*







**A** Companhia Catarinense de Águas e Saneamento (Casan) é uma empresa de capital misto que tem como missão abastecer de água para consumo humano e prover o estado de Santa Catarina de sistemas de saneamento básico. Criada em 1970, a empresa está presente em 208 municípios catarinenses e um paranaense e tem um papel fundamental para o desenvolvimento socioeconômico e a melhoria da qualidade de vida das populações atendidas.

A Casan opera a partir de convênios de concessão firmados com as prefeituras municipais. Atualmente os serviços prestados cobrem quase todo o estado de Santa Catarina e a estrutura operacional da empresa está dividida em três Superintendências Regionais de Negócios, nas regiões Norte/Vale do Itajaí, Planalto/Oeste e Sul/Leste. Durante o ano de 2005, deixaram de fazer parte do contingente de atendimento da companhia as populações residentes nos municípios de Tubarão, Balneário Camboriú, Camboriú, Içara, São João Batista e Navegantes.

A empresa atende uma população de 2,4 milhões de habitantes com distribuição de água tratada e de 256 mil habitantes com coleta, tratamento e destinação final de esgotos sanitários. Em 2005, a empresa instalou 300 mil metros de tubos, o que caracteriza um recorde histórico, uma vez que a média anual era de aproximadamente 30 mil metros.

A atual administração adotou um novo modelo de gestão, visando melhorar a qualidade dos serviços e evitar desperdícios: a gestão compartilhada. Trata-se de uma parceria entre estado e prefeituras, objetivando que a política ambiental de Santa Catarina seja gerenciada por um conselho gestor municipal de serviços públicos essenciais, incluindo ações que até então eram de responsabilidade da empresa estadual de saneamento, como os serviços de abastecimento de água, coleta, tratamento e disposição final de esgotos sanitários.

Com a gestão compartilhada, modelo aprovado e que serve como balizador para outras companhias estaduais na avaliação do Ministério das Cidades, o município passa a contar com um fundo municipal de águas e esgotos, alimentado com parte da receita gerada pela própria cidade. A administração dos sistemas de água e esgotos passa a ser executada por uma secretaria executiva, da qual fazem parte a Casan e a prefeitura. A Casan atua como macroprodutora de água e macrorreceptora de esgotos, deixando a critério da prefeitura a operação ou não dos sistemas de distribuição de água, bem como de coleta de esgotos, principalmente para as áreas intermunicipais. Essa medida faz parte da política de descentralização administrativa das ações do governo estadual e, de forma especial para o setor de saneamento, prevê o compartilhamento de ações como ferramenta de gestão.

**C**ompanhia Catarinense de Águas e Saneamento (Casan) is a mixed capital company which has the mission of supplying water for human consumption and providing basic sanitation systems to the Santa Catarina state. Created in 1970, the company is present in 208 municipalities in Santa Catarina and in one municipality in the Paraná state, having a fundamental role in the social-economic development and in the improvement in the quality of life of the populations served.

Casan operates through concession agreements signed with the city administrations. The services currently provided by the company are present in almost all of the Santa Catarina state and its operating structure is divided into three Regional Business Superintendencies, in the regions North/Itajaí Valley, Highlands/West and South/East. In the year 2005 the municipalities of Tubarão, Balneário Camboriú, Camboriú, Içara, São João Batista and Navegantes terminated their concession contract and their populations are no longer serviced by Casan.

The company serves a population of 2.4 million inhabitants with the distribution of treated water and 256 million inhabitants have their sewage collected, treated and duly disposed of. In 2005 the company installed 300 thousand meters of pipes; a record considering that annual averages have been approximately 30 thousand meters.

The current administration adopted a new management model, aiming to improve the quality of services and to avoid waste: the shared management system. It is a partnership between the state and the city administrations, the objective of which being the management of the Santa Catarina state environmental policy by a municipal utility services management board, including actions which used to be the responsibility of the state sanitation company, like water supply services, collection, treatment and final disposal of sanitary sewage.

With the shared management, an approved model which serves as a reference to other state companies according to the evaluation made by the Ministry of the Cities, the municipality can count on a municipal water and sewage fund, provided in part by the income generated in the city itself. The water and sewage administration is now done by an executive secretariat which both Casan and the city administration are part of. Casan acts as a macro-producer of water and a macro-receptor of sewage, leaving the operation of water distribution and sewage collection systems up to the city administration, especially in the inter-municipal areas. This measurement is part of the state government's administrative decentralization policy and considers the sharing of actions to be a management tool, especially for the sanitation industry.

## Missão da Casan

Fornecer água tratada, coletar e tratar esgotos sanitários, promovendo saúde, conforto, qualidade de vida e desenvolvimento sustentável.

### The Mission of Casan

To provide treated water, collect and treat sanitary sewage, promoting health, comfort, quality of life and sustainable development.

## Visão de futuro

A Casan será, nos próximos cinco anos, uma instituição competitiva, empreendedora, inovadora, referência nacional no desenvolvimento de pesquisas e na aplicação de novas tecnologias de gestão ligadas ao setor de saneamento.

### Vision

Casan will be, in the next five years, a competitive, entrepreneurial, innovative institution, a national reference in research development and in the application of new management technologies related to the sanitation industry.

## Principais indicadores físicos da companhia

The company's main physical indicators

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <b>População abastecida com água</b><br><i>Population supplied with water</i>                           | 2,4 milhões<br><i>(millions)</i> |
| <b>Municípios atendidos com abastecimento de água</b><br><i>Municipalities served with water supply</i> | 209                              |
| <b>Índice de abastecimento de água</b><br><i>Water supply rate</i>                                      | 94,38%                           |
| <b>Número de ligações de água</b><br><i>Number of water connections</i>                                 | 663.465                          |
| <b>Estações de tratamento de água</b><br><i>Water treatment stations</i>                                | 299                              |
| <b>Capacidade de armazenamento de água</b><br><i>Water storage capacity</i>                             | 217.170 m <sup>3</sup>           |
| <b>Adutoras</b><br><i>Aqueducts</i>   | 884 km                           |
| <b>Rede de distribuição de água</b><br><i>Water distribution network</i>                                | 11.926 km                        |
| <b>Número de sistemas de esgoto</b><br><i>Number of sewage systems</i>                                  | 24                               |
| <b>Rede coletora de esgoto</b><br><i>Sewage collection network</i>                                      | 676 km                           |
| <b>Número de ligações de esgoto</b><br><i>Number of sewage connections</i>                              | 33.127                           |
| <b>População servida com esgoto</b><br><i>Population supplied with sewage</i>                           | 256 mil                          |

English version:  
read comma  
as decimal point  
and vice-versa

## **Desempenho econômico-financeiro**

Em 2005 a Casan registrou uma receita operacional superior a R\$ 372 milhões, um resultado 4,77% superior ao do exercício anterior. O desempenho positivo se deve basicamente à melhoria da eficiência da empresa e ao aumento das redes de distribuição de água e de coleta de esgotos.

O balanço da empresa registrou em 2005 um lucro de R\$ 32,4 milhões, o melhor resultado dos últimos anos, sendo o terceiro exercício consecutivo em que as contas fecham positivas. Em 2002, último ano da gestão anterior, a empresa havia registrado um prejuízo superior a R\$ 40 milhões, resultado que foi invertido já no ano seguinte, quando o lucro foi de R\$ 18 milhões. Entre os motivos que levaram aos resultados positivos está a transformação de sistemas deficitários em lucrativos. Um exemplo é Indaial, onde a unidade da Casan tinha prejuízo histórico. O município foi o primeiro a adotar – em meados de 2004 – a gestão compartilhada, em que a administração dos serviços de água e saneamento básico é feita em parceria entre a Casan e a prefeitura. No balanço de 2005, a agência regional já mostrou um lucro de R\$ 1 milhão.

O programa de hidrometração desenvolvido em 2005, no qual foram investidos R\$ 10 milhões, também fez com que o balanço apresentasse resultado positivo. Outro dado importante do balanço de 2005 foi o grau de endividamento com o sistema financeiro: o prejuízo acumulado caiu de R\$ 116 milhões para R\$ 80 milhões.

Já as receitas operacionais em 2005 foram de R\$ 335 milhões, contando as despesas de operação e manutenção, administrativas, comerciais, fiscais e tributárias. Esse valor é 3,14% superior ao registrado em 2004. Entre os fatores que justificam esse aumento está a elevação da carga tributária, que afetou os custos da empresa, especificamente o aumento da alíquota da Cofins em 24,2%.

O Ebitda (*Earn Before Interest, Tax, Depreciation and Amortization*) totalizou em 2005 R\$ 91,3 milhões. Trata-se do valor que reflete a rentabilidade operacional, ou seja, o resultado com as atividades operacionais, sem descontar os encargos de depreciação e amortização, as despesas financeiras e os impostos (IRPJ e CSLL).

## ***Economic-financial performance***

*In 2005, Casan recorded an operating receipt of over R\$ 372 million, 4.77% higher than that of the previous period. The positive performance is basically due to the company's efficiency improvement and the increase in the water distribution and sewage collection networks.*

*The company's balance sheet recorded in 2005 a profit of R\$ 32.4 million, the best result in the recent years and the third consecutive period in which the balance sheet was positive. In 2002, the last year of the previous management, the company had recorded a loss of over R\$ 40 million, a result which was inverted the following year, when the profit was R\$ 18 million. Among the reasons for the positive results is the transformation from systems having a deficit to profiting ones. One such example is Indaial, where the Casan unit had historical losses. The municipality was the first one to adopt – in mid 2004 – the shared management, in which the management of water and sanitation services is done in partnership with Casan and the city administration. In the 2005 balance sheet, the regional agency already showed a profit of R\$ 1 million.*

*The hydro-metering program, developed in 2005, in which R\$ 10 million were invested, also caused the balance sheet to present a positive result. Another important piece of data regarding the 2005 balance sheet was the degree of debt with the financial system: the accumulated losses went down from R\$ 116 million to R\$ 80 million.*

*The operating balance, on the other hand, was R\$ 335 million, including the maintenance, operational, administrative, commercial, fiscal and tax expenses. This amount is 3.14% higher than that which was recorded in 2004. One of the factors that justify this amount is the increase in the tax load, which affected the company costs, especially the increase in the Cofins factor to 24.2%.*

*The Ebitda (Earn Before Interest, Tax, Depreciation and Amortization) totaled R\$ 91.3 million in 2005. That is the value which reflects the operational profitability, that is, the result with the operational activities, without deducting depreciation and amortization fees, financial expenses and taxes (IRPJ and CSLL).*

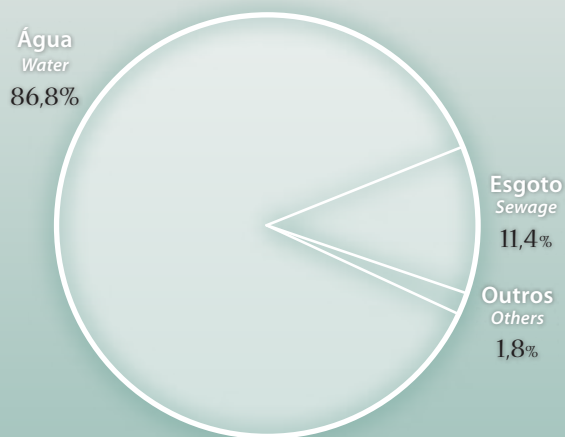
**Comparativo dos resultados – 2000 a 2005** *Comparison of results – 2000 to 2005*

*English version: read point as comma and vice-versa*

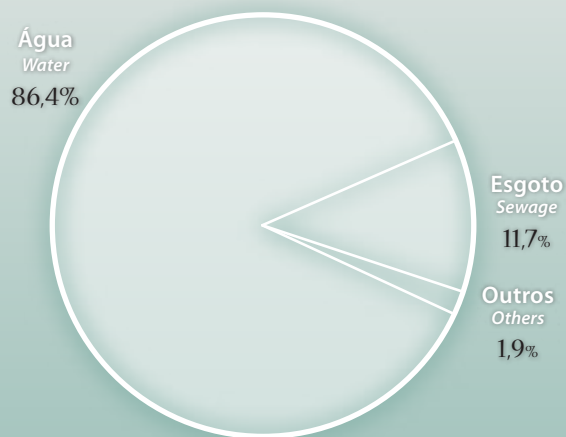


|                                |                                  |  |         |         |         |         |         |         |
|--------------------------------|----------------------------------|--|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Receitas operacionais          | <i>Operating receipts</i>        |  | 273.292 | 296.256 | 339.915 | 332.528 | 355.477 | 372.442 |
| Despesas operacionais          | <i>Operating expenses</i>        |  | 229.970 | 236.126 | 274.090 | 300.513 | 325.669 | 335.904 |
| Resultado financeiro           | <i>Financial income</i>          |  | -40.148 | -52.844 | -92.622 | -21.186 | -29.943 | -15.616 |
| Resultado operacional          | <i>Operating balance</i>         |  | -31.592 | -8.633  | -42.722 | 20.736  | 6.444   | 39.898  |
| Resultado líquido do exercício | <i>Net profit for the period</i> |  | -6.812  | 6.541   | -40.078 | 18.872  | 20.618  | 32.417  |

**Receita Operacional** *Operating Income*



**2005**

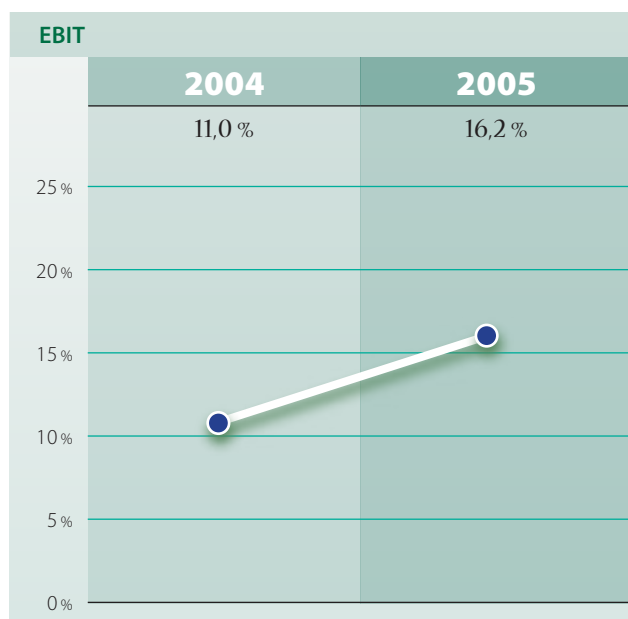
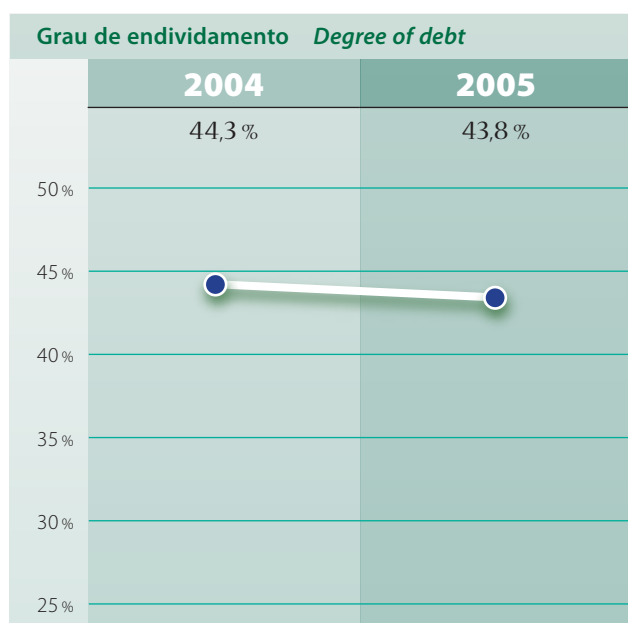


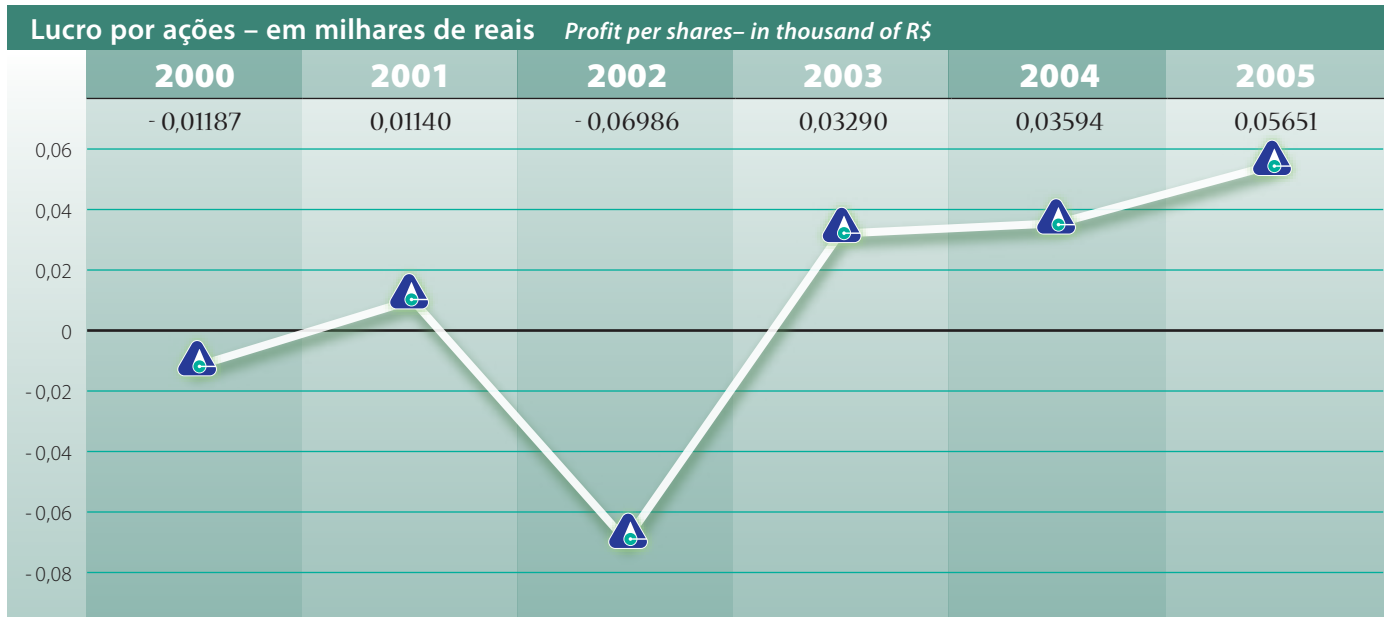
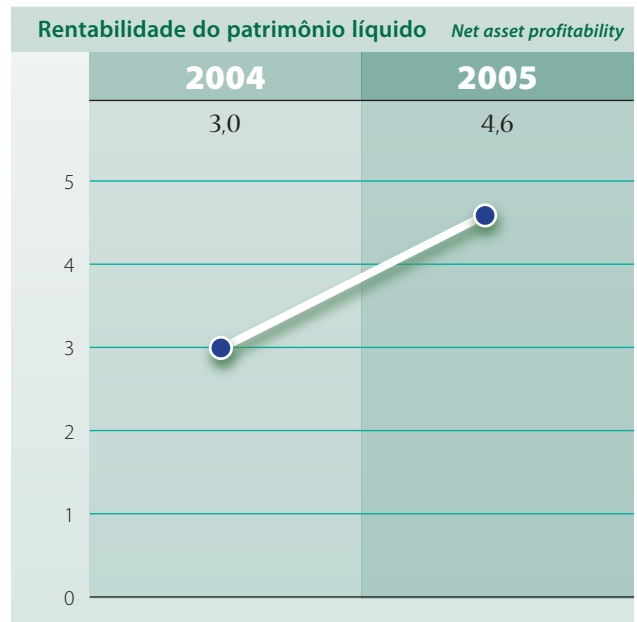
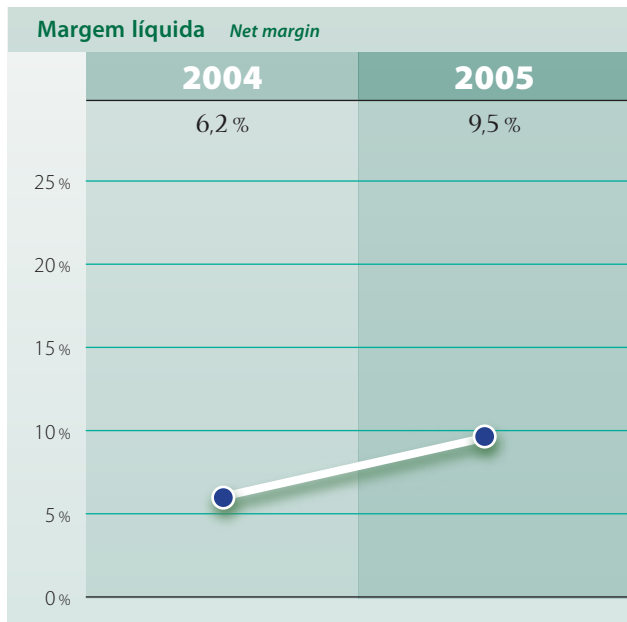
**2004**

*English version: read point as comma and vice-versa*

## Indicadores Econômico-Financeiros *Economic-Financial Indicators*

|                                       |  | 2005   | 2004   |
|---------------------------------------|--|--------|--------|
| Grau de endividamento %               | <i>Degree of debt %</i>                  | 43,8   | 44,3   |
| Receita operacional x Ativo total %   | <i>Operating receipt x Total asset %</i> | 29,0   | 30,0   |
| Margem líquida %                      | <i>Net margin %</i>                      | 9,5    | 6,2    |
| EBIT (R\$ mil)                        | <i>EBIT (R\$ thousand)</i>               | 55.570 | 36.387 |
| EBIT %                                | <i>EBIT %</i>                            | 16,2   | 11,0   |
| Ebitda (R\$ mil)                      | <i>Ebitda (R\$ thousand)</i>             | 91.282 | 71.175 |
| Ebitda %                              | <i>Ebitda %</i>                          | 26,7   | 21,5   |
| Rentabilidade do patrimônio líquido % | <i>Net asset profitability %</i>         | 4,6    | 3,0    |













**Faturamento de água e número de ligações apresentaram mais uma vez crescimento em relação ao ano anterior**

*Water revenues and number of connections grew once again when compared to the previous year*

**Investimentos em infra-estrutura, como no aumento da frota de motocicletas, propiciaram maior agilidade no atendimento aos consumidores**

*Investment in infrastructure, such as expansion of the motorcycle fleet, enabled greater agility in services to clients*

**E**m 2005, o volume faturado de água pela Casan foi superior a 151 milhões de metros cúbicos, o que representa uma evolução de 5,4% nos municípios com concessão e exploração dos serviços pela empresa em relação ao exercício do ano anterior. Já o faturamento referente à coleta e destinação final de esgoto sanitário foi de 23 milhões de metros cúbicos, um aumento de 5,5% em comparação a 2004.

As perdas de sistemas como Balneário Camboriú/Camboriú, Içara/Praia do Rincão, Navegantes, São João Batista e Tubarão fizeram cair o índice de abastecimento de 98% para 94,3% da população catarinense. Em compensação, o índice de hidrometração cresceu de 81,6% para 90,5% no total de serviços de água. Em 2005, a hidrometração atingiu 597.810 ligações, crescimento de 14,26% em relação ao final de 2004. O programa que aumentou o número de hidrômetros instalados foi de significativa importância para o crescimento do faturamento, assim como para a redução de perdas comerciais e o combate ao desperdício.

**T**he volume of water billed by Casan in 2005 exceeded 151 million cubic meters, which represents an increase of 5.4% over the previous year in the municipalities under concession agreement. Billing for sewage collection and treatment accounted for a volume of 23 million cubic meters, an increase of 5.5% as compared to the previous year.

The loss of systems like Balneário Camboriú/Camboriú, Içara/Praia do Rincão, Navegantes, São João Batista and Tubarão caused the supply rate to drop from 98% to 94.3% of the Santa Catarina population. On the other hand, the hydrometering rate increased from 81.6% to 90.5% with regards to the total water services. In 2005, hydrometering reached 597,810 connections, a growth of 14.26% as compared to the end of 2004. The program which increased the number of installed hydrometers was of significant importance for the growth in billing as well as for the reduction in commercial losses and the campaign against wasteful practices.

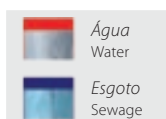
## Volume faturado (m<sup>3</sup>)\* Volume billed (m<sup>3</sup>)\*

English version: read comma as decimal point and vice-versa

| Categoria    | Category     | Água Water         |                    | Esgoto Sewage     |                   |
|--------------|--------------|--------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
|              |              | 2004               | 2005               | 2004              | 2005              |
| Residencial  | Residential  | 106.698.649        | 112.111.760        | 12.634.348        | 13.343.277        |
| Comercial    | Commercial   | 12.299.277         | 14.398.511         | 2.683.774         | 2.877.730         |
| Industrial   | Industrial   | 2.605.912          | 3.184.881          | 202.639           | 193.220           |
| Pública      | Public       | 6.582.377          | 5.355.963          | 1.283.413         | 1.306.441         |
| <b>Total</b> | <b>Total</b> | <b>128.186.214</b> | <b>135.051.115</b> | <b>16.804.175</b> | <b>17.720.669</b> |

### Volume faturado Em milhões de m<sup>3</sup>(\*)

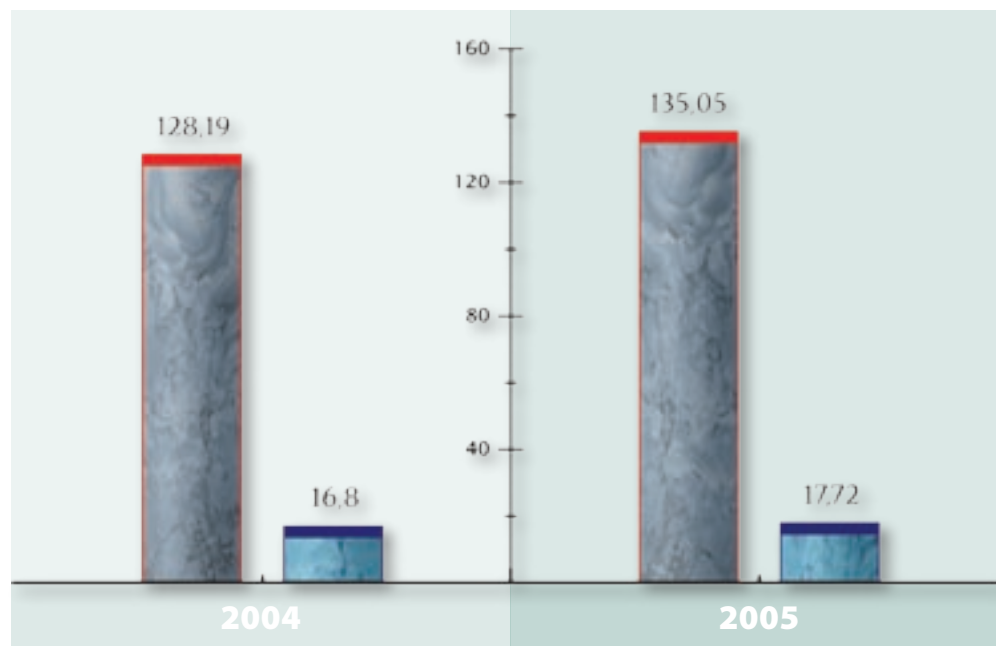
Volume billed  
In millions of m<sup>3</sup> (\*)



\* Não estão considerados os volumes faturados de esgoto dos municípios de saíram do sistema Casan: Joinville e Balneário Camboriú, respectivamente.

\* The sewage volume billed in the municipalities which left the Casan system are not considered: Joinville and Balneário Camboriú respectively.

English version: read comma as decimal point and vice-versa



No ano de 2005 a empresa apresentou crescimento no número de ligações em relação ao exercício anterior, considerando também os municípios que se desligaram do sistema. O total de ligações chegou a 660.233, 3,2% acima do registrado em 2004. Nos sistemas de esgotos operados pela Casan o crescimento em 2005 foi de 2,4%, superando 33 mil ligações.

In the year 2005 the company also experienced growth in the number of connections as compared to 2004, also taking into account the municipalities which left the system. The total was 660,233 connections for water-supply, 3.2% above the amount recorded in the previous year. In the sewage systems operated by Casan the growth was 2.4% in 2005, with a total of over 33 thousand connections.

| Água Water |         | Esgoto Sewage |        |
|------------|---------|---------------|--------|
| 2004       | 2005    | 2004          | 2005   |
| 640.606    | 660.233 | 32.684        | 33.482 |

No exercício de 2005 os volumes de água captado, processado, produzido e distribuído caíram, mas a população atendida cresceu, passando de 2.289.546 para 2.359.947 pessoas. Também verificou-se uma diminuição significativa nas perdas, fruto da política de maior controle das instalações e do sistema de distribuição.

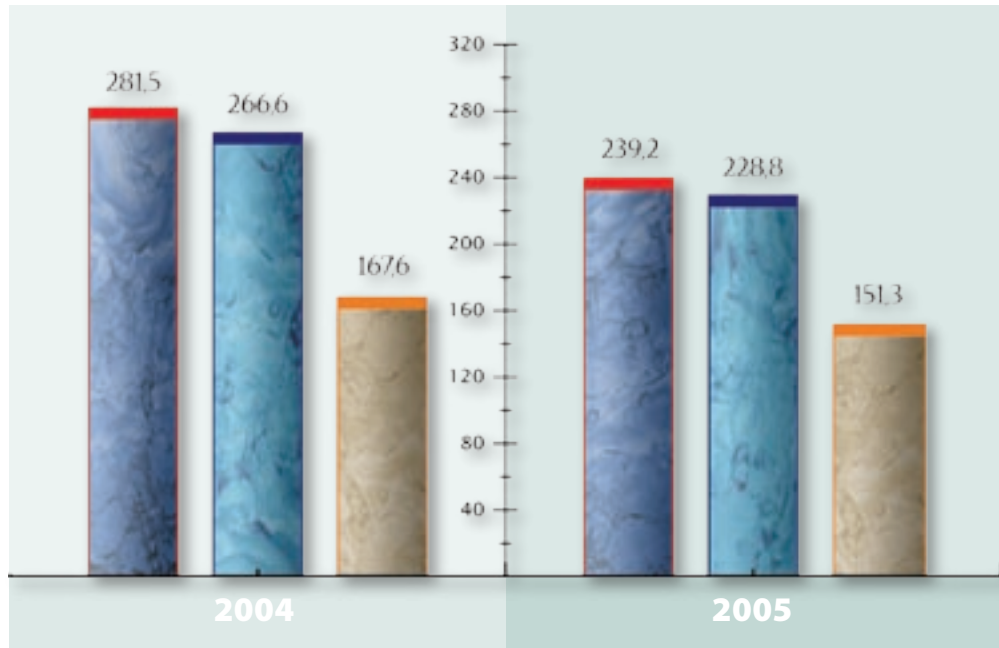
The volumes of water captured, processed, produced and distributed decreased in 2005, yet the population served increased from 2,289,546 to 2,359,947 people. A significant decrease in the losses was observed, a result of the greater control policy with regards to the facilities and the distribution system.

**Indicadores de produção**  
**Volume em milhões de m<sup>3</sup>**

*Production indicators*  
*Volume in millions of m<sup>3</sup>*



*English version: read comma as decimal point and vice-versa*



**Programa de Controle da Qualidade Operacional – PCQO**

Em 2005 a Casan deu continuidade ao Programa de Controle da Qualidade Operacional – PCQO. A empresa implementou o programa no verão 2005 nos balneários de médio porte. O objetivo foi corrigir erros de operação, evitando assim a ocorrência de rompimentos freqüentes em redes de maior diâmetro e monitorando os níveis dos reservatórios. O monitoramento, tanto da rede como dos reservatórios, foi efetuado durante 24 horas por dia, abrangendo a parte operacional e o controle da qualidade da água distribuída. Para a realização dos serviços, os operadores volantes da empresa utilizaram a frota de motocicletas adquirida, reduzindo o custo dos trabalhos e garantindo maior agilidade no atendimento aos consumidores e nas ações de manutenção da rede.

**Qualidade da água**

Durante o ano de 2005 a Casan desenvolveu uma série de ações visando otimizar o controle da qualidade da água fornecida à população. Os principais investimentos foram destinados à aquisição de equipamentos de controle de qualidade rotineiro das unidades de tratamento, como turbidímetros, comparadores para cloro residual e pH, colorímetros para análises de flúor e aparelhos de comparação visual para análises de cor. Também foi contratado um laboratório especializado para as análises de substâncias orgânicas, inclusive agrotóxicos, na água. Já a contratação de um laboratório da Universidade Federal de Santa Catarina teve o objetivo de realizar análises de metais pesados.

**Operating Quality Control Program – PCQO**

*In the year 2005 Casan gave continuity to the Operating Quality Control Program – PCQO. The company implemented the program in the summer of 2005 in the medium-sized coastal cities. The objective was to correct operation errors by monitoring the levels in the reservoirs, thus avoiding constant interruption in the larger networks. Such monitoring of the network and of the reservoir went on 24 hours a day and included both the operating unit and the distributed water quality control. In order to carry out this service, the company operators used the company's motorcycle fleet, thus reducing the work cost and insuring greater agility in the service to consumers and in the company's maintenance actions.*

**Water Quality**

*Throughout the year 2005, Casan developed a number of actions aiming to optimize the quality control of the water supplied to the population. The main investments were geared towards the acquisition of routine quality control equipment for the treatment units, as well as turbidimeters, residual chlorine and pH comparator, colorimeters for fluoride analysis and visual comparison devices for color analyses. A specialized laboratory was hired for the analyses of organic substances, including pesticides, in the water. The Federal University of Santa Catarina laboratory was hired to conduct heavy metal analyses.*

Além dessas ações, a empresa continuou realizando processos licitatórios para aquisição de meios específicos para análises bacteriológicas, visando atender todos os sistemas operados pela Casan. A metodologia que está sendo utilizada é considerada a mais atualizada para o monitoramento da qualidade bacteriológica de águas.

O trabalho garantiu em 2005 que o índice de não-conformidades fosse baixíssimo, o que demonstra que o controle de qualidade da Casan segue rígidos padrões. Também capacita a empresa para o atendimento das exigências da Portaria 518/2004 do Ministério da Saúde, referente às normas e ao padrão de qualidade de águas para consumo humano.

### **Operação Verão**

Pelo fato de a população da região litorânea crescer significativamente durante a temporada de veraneio, a Casan desenvolve um programa específico nos principais balneários de Santa Catarina, a Operação Verão. Trata-se de um programa que objetiva tornar a temporada de veraneio mais confortável e confiável, tanto para turistas quanto para moradores locais, contribuindo também para que o turismo continue sendo uma das principais fontes de renda para o estado. Para o desenvolvimento do programa a Casan envolve diversos técnicos das áreas operacional e comercial para atendimento das zonas balneárias de todo o estado.

O esforço no período compreende que os sistemas sejam operados e monitorados 24 horas por dia, atuando em tempo real e em qualquer anomalia apresentada, visando manter-se a regularidade do abastecimento. Foi implantado ainda o Plantão Técnico e Comercial Integrado, para atendimento aos turistas nos finais de semana e feriados, resolvendo entre outros problemas o de inadimplência e regularização do fornecimento de água.

Foi obtida importante redução dos custos com a substituição da contratação de empresas prestadoras de serviços pelo aproveitamento de parte dos recursos humanos das extintas Regionais de Joinville e de Tubarão. Durante toda a operação não foram registradas interrupções significativas no abastecimento de água tratada ou na coleta de esgotos sanitários, garantindo o sucesso da iniciativa.

*Besides these actions, the company continued to carry out bidding processes in order to purchase specific media for bacteriological analyses, intended to serve all systems operated by Casan. The methodology being utilized is considered to be the best available for the monitoring of bacteriological water quality .*

*Such work caused the non-compliance rate to be extremely low in 2005, which demonstrates that Casan's quality control follows strict standards. It has also enabled the company to meet the requirements of Administrative Rule 518/2004 of the Ministry of Health, which refers to the water quality standards for human consumption.*

### **Operation Summer**

*Because of the growth in the coastal population during the summer season, Casan has developed a specific program in the main touristic areas of Santa Catarina: the Operation Summer. It is a program which aims to make the summer season more enjoyable and reliable, both for tourists as well as for local residents, contributing to keep tourism as one of the state's main sources of income. Several technicians in the operating and commercial areas are involved in the program so as to serve the beach resort areas throughout the state.*

*The effort during that period is towards monitoring the system 24 hours a day, acting in real time in case of any abnormality, aiming to maintain a regular supply. A Technical and Commercial Permanent Desk was also implemented in order to help tourists on weekends and holidays, solving, among other problems, issues of non-payment and regularization in the water supply.*

*An important reduction in costs was achieved with the replacement of outsourced services by in-house labor, the latter coming from the extinct Regional Office of Joinville and Tubarão. Throughout the operation no significant interruption was detected in the treated water supply and sewage collection, ensuring the success of such initiative.*







**Obras como a Estação de Tratamento de Esgotos de Chapecó e a Barragem do Rio São Bento possibilitaram à Casan ampliar sua capacidade de atendimento**

*Construction works such as Chapecó Sewage Treatment Station and the River São Bento Dam enabled Casan to expand its services capacity*

**E**m 2005 a Casan investiu mais de R\$ 143 milhões em obras de abastecimento de água e de implantação de esgoto sanitário no estado de Santa Catarina. São obras espalhadas pelas diferentes regiões do estado e que trazem inúmeros benefícios para a população, sempre com o objetivo de contribuir para a melhoria da qualidade de vida. Os investimentos para abastecimento de água chegaram a R\$ 94 milhões, enquanto que o aporte para implantação de esgoto sanitário foi superior a R\$ 49 milhões. Sempre em consonância com a função social da empresa, as obras realizadas pela Casan visam universalizar os serviços de água e esgoto, propiciando condições para o desenvolvimento socioeconômico do estado.

Entre as várias obras realizadas pela Casan em 2005, um dos destaques foi a continuidade na implantação do sistema de esgoto sanitário de Chapecó. Nessa obra, importante para a população da maior cidade do Oeste do estado, a empresa investiu R\$ 14,3 milhões somente no ano passado. Foi o maior investimento da Casan em obras em 2005.

*In 2005, Casan invested more than R\$ 143 million in water supply and sewage collection and treatment in the Santa Catarina state. These projects are spread in the different regions of the state and bring countless benefits to the population, always aiming to improve the quality of life. Investments in water supply have reached R\$ 94 million, whereas the amount used for the implementation of sewage collection and treatment services was greater than R\$ 49 million. Always in accordance with its social role, the works conducted by Casan are aimed at universalizing the water and sewage services, allowing conditions for the social and economic development of the state.*

*Among the several projects undertaken in 2005, one of the highlights has been the continuation in the implantation of sewage services in Chapecó. In this important construction work for the population of the largest western city in the state, the company invested R\$ 14.3 million last year alone. It was the largest investment in construction works made by Casan in 2005.*



O custo total da implantação é de R\$ 40,5 milhões. A obra conta com 144 quilômetros de rede coletora, sete quilômetros de interceptores, três quilômetros de emissários e estação de tratamento de esgotos com uma vazão de 123 litros por segundo. A obra é uma antiga reivindicação da população do município e, após anos paralisada, foi retomada em 2004 pela atual gestão da Casan, com os trabalhos intensificados no último exercício.

Outro destaque de 2005 foi a conclusão da Barragem do Rio São Bento, em Criciúma. São nada menos que 730 mil habitantes beneficiados em Criciúma, Siderópolis, Forquilha, Içara, Maracajá, Morro da Fumaça, Nova Veneza e Treviso. Com essa obra, que teve um investimento total de R\$ 62 milhões, a região tem a garantia do abastecimento de água pelo menos para os próximos 30 anos. O objetivo da barragem é abastecer o perímetro urbano, fornecer água para irrigar lavouras, diminuir os problemas causados pelas cheias, além de manter a vazão ecológica do rio São Bento e promover o desenvolvimento socioeconômico regional.

A adutora Picadão–Mãe Luzia, em Criciúma, também foi concluída em novembro do ano passado. São 4,7 quilômetros de extensão, com tubulação de diâmetro de 600 milímetros, levando água da Barragem do Rio São Bento até a Estação de Tratamento de Água de Criciúma. A maior cidade da região Sul do estado tem garantido assim o abastecimento de água com qualidade. O investimento ficou em torno de R\$ 2 milhões. Ainda no Sul do estado, a Casan investiu mais de R\$ 800 mil na continuidade da ampliação do sistema de abastecimento de água de Içara, e em Siderópolis foram aplicados R\$ 6,1 milhões na ampliação do sistema de abastecimento de água.

Em Florianópolis, o sistema de tratamento de esgoto sanitário – um antigo problema da região e que compromete sua vocação turística – recebeu impulso significativo com a retomada das obras da estação de tratamento de esgotos da Barra da Lagoa, onde foram investidos mais de R\$ 2,3 milhões.

Ainda na Capital, na Lagoa da Conceição, um dos maiores e mais lindos cartões-postais do estado, a Casan ampliou a estação de tratamento de esgotos. O investimento de R\$ 1 milhão possibilitou aumentar a capacidade de atendimento de 6 mil para 16 mil pessoas, acabando com um problema crônico naquele que é um dos locais mais procurados por turistas na temporada de verão.

A conclusão da nova adutora de Pilões, em janeiro de 2005, também foi um marco para a região da Grande Florianópolis. São 7,6 quilômetros de rede, com tubulação de 800 milímetros e 1,7 quilômetro de rede com tubulação de 1.000 milímetros. A obra beneficiou uma população de 466 mil pessoas.

*The total cost of implementation is R\$ 40.5 million. The construction comprises 144 kilometers of sewage collection network, seven kilometers of interceptors, three kilometers of emissaries and sewage treatment stations with a flow rate of 123 liters per second. The project is a long-time claim by the population in the municipality and, after years of interruption, in 2004 Casan took upon itself the task of completion, the works having been intensified in the last year.*

*Another highlight of 2005 was the completion of the São Bento River Dam, in Criciúma. There are no less than 730 thousand inhabitants who now benefit from it in Criciúma, Siderópolis, Forquilha, Içara, Maracajá, Morro da Fumaça, Nova Veneza and Treviso. With this construction, the total investment of which was R\$ 62 million, an old problem in that region has been solved: the assurance of water supply at least for the next 30 years. The purpose of the dam is to supply water to the urban vicinity, provide water for irrigating crops, decrease the problems caused by floods, aside from keeping the ecological flow rate of São Bento River and fostering regional social-economic development.*

*The Picadão–Mãe Luiza aqueduct, in Criciúma, was also completed in November of last year. There are 4.7 km in extension, with a pipeline of 600 millimeters in diameter, taking water from the São Bento River Dam to the Water Treatment Station in Criciúma. Thus, the largest city in the southern region of the state has its quality water supply guaranteed. Still in the south, Casan has invested more than R\$ 800 thousand in the continuation of the expansion project of the water supply system in Içara, whereas in Siderópolis R\$ 6.1 million have been applied in the expansion of the water supply system.*

*In Florianópolis, the sanitary sewage treatment system – an old problem in the region and one which puts at risk its tourism industry – received a significant push with the resuming of construction of the sewage treatment station at Barra da Lagoa, where more than R\$ 2.3 million have been invested.*

*Still in the capital, at Lagoa da Conceição, one of the greatest and most beautiful postcards in the state, Casan amplified the sewage treatment station. The R\$ 1 million investment allowed its service capacity to be increased from 6 million to 16 million people, doing away with a chronic problem in that which is one of the most popular sites during the summer season.*

*The completion of the Pilões aqueduct, in January 2005, was also a milestone for the Greater Florianópolis region. The network has 7.6 km with 800 mm pipeline and 1.7 km with 1,000 mm pipeline. The construction has benefited a population of 466 thousand people.*

## Investimentos em obras – 2005 (em R\$ mil)

Investments in construction works – 2005 (in thousands R\$)

| Abastecimento de água Water supply |  |   | Em R\$ mil    | In thousands of R\$   |  |
|------------------------------------|--|---|---------------|---|--|
| Município<br>Municipality          | Obra<br>Construction work  | Obra<br>Construction work   | Valor<br>Cost | Situação<br>em dezembro<br>de 2005  | Status as of<br>December, 2005   |
| Braço do Norte                     | Ampliação do sistema de abastecimento de água                        | Expansion of water supply system                                    | 2.000         | Em execução   | In execution   |
| Caçador                            | Melhorias operacionais na estação de tratamento de água              | Operational improvements in water treatment station                 | 510           | Em fase de conclusão  | In stage of completion   |
| Criciúma                           | Adutora de água bruta Picadão-Mãe Luzia                              | Untreated water aqueduct Picadão-Mãe Luzia                          | 2.000         | Concluída   | Completed  |
| Criciúma                           | Construção da estação de recalque na estação de tratamento de água   | Construction of pumping station in the water treatment station      | 2.018         | Em execução   | In execution   |
| Criciúma                           | Melhorias na estação de tratamento de água                           | Improvements in the water treatment station                         | 2.270         | Concluída   | Completed  |
| Criciúma/Içara                     | Implantação de adutora para Içara (sistema integrado)                | Implantation of aqueduct for Içara (integrated system)              | 4.489         | Concluída   | Completed  |
| Criciúma                           | Implantação de adutora de água tratada para Caravaggio / Nova Veneza | Implantation of treated water aqueduct for Caravaggio / Nova Veneza | 200           | Concluída   | Completed  |
| Criciúma                           | Barragem do Rio São Bento  | São Bento River Dam   | 62.000        | Concluída, com programas ambientais e serviços complementares em execução | Completed, with environmental programs and complementary services in execution |
| Corupá                             | Melhorias na estação de tratamento de água                           | Improvements in the water treatment station                         | 280           | Concluída   | Completed  |
| Florianópolis                      | Adutora de água bruta de Pilões                                      | Untreated water aqueduct Pilões                                     | 8.000         | Concluída   | Completed  |
| Florianópolis                      | Construção do Centro Integrado de Operação e Manutenção              | Construction of the Integrated Maintenance and Operation Center     | 2.198         | Concluída   | Completed  |
| Içara                              | Ampliação do sistema de abastecimento de água                        | Expansion of water supply system                                    | 880           | Suspensa devido à não-renovação da concessão                              | Interrupted due to the non-renewal of concession contract                      |
| Laguna                             | Implantação do sistema de abastecimento de água                      | Implantation of water supply system                                 | 515           | Em execução   | In execution   |
| Laguna/Ponta das Laranjeiras       | Implantação do sistema de abastecimento de água                      | Implantation of water supply system                                 | 652           | Concluída   | Completed  |
| Meleiro                            | Melhorias na estação de tratamento de água                           | Improvements in the water treatment station                         | 175           | Concluída   | Completed  |
| Morro da Fumaça                    | Recuperação da barragem de captação                                  | Recovery of catchment dam   | 100           | Em execução   | In execution   |
| Siderópolis                        | Ampliação do sistema de abastecimento de água                        | Expansion of water supply system                                    | 6.117         | Em execução   | In execution   |
| <b>Subtotal água:</b>              |  | <b>Subtotal water supply:</b>                                       | <b>94.405</b> |   |  |

| Esgoto Sanitário                                  |  | Sanitary Sewage  |                | Em R\$ mil                                   | In thousands of R\$                                    |
|---|--|--|----------------|--|--|
| Município   | Obra   | Construction work  | Valor          | Situação em dezembro de 2005                 | Status as of December, 2005                            |
| Municipality                                      |  |  | Cost           |  |  |
| Balneário Camboriú                                | 215 metros da travessia do emissário final sob a ponte do rio Camboriú | 215 meters of final emissary under the Camboriú River Bridge | 700            | Suspensa devido à não-renovação da concessão | Interrupted due to non-renewal of concession agreement |
| Chapecó   | Implantação do SES   | Implantation of sewage system                                | 40.500         | Em execução                                  | In execution   |
| Criciúma (Rio Bonito e outros bairros)            | Implantação do SES   | Implantation of sewage system                                | 1.875          | Em execução                                  | In execution   |
| Dionísio Cerqueira (Prosanear – Bairro Aeroporto) | Implantação do sistema de água e esgoto sanitário                      | Implantation of water and sewage system                      | 144            | Em execução                                  | In execution   |
| Florianópolis (Barra da Lagoa)                    | Retomada das obras da ETE  | Resuming of construction of Sewage Treatment Station         | 5.000          | Em execução                                  | In execution   |
| Florianópolis (Lagoa da Conceição)                | Ampliação e melhoria da ETE  | Expansion and improvement of Sewage Treatment Station        | 1.000          | Concluída                                    | Completed  |
| Nova Veneza (Jardim Florença)                     | Implantação do SES   | Implantation of sewage system                                | 15             | Em execução                                  | In execution   |
| <b>Subtotal esgoto</b>                            |  | <b>Subtotal sewage</b>                                       | <b>49.543</b>  |  |  |
| <b>Total geral</b>                                |  | <b>General total</b>   | <b>143.948</b> |  |  |



**Investimentos em todo o estado resultaram em maior qualidade nos serviços prestados e aumento da população atendida**

*Statewide investment resulted in greater quality of the services and increased coverage*



**As obras realizadas pela Casan visam universalizar os serviços de água e esgoto, propiciando condições para o desenvolvimento socioeconômico do estado**

*All construction works carried out by Casan aim to universalize the water and sewage services enabling conditions for the state's socioeconomic development*



# Recursos humanos

Human  
resources

**A** política da Casan para seus recursos humanos está baseada no respeito, na qualificação e na criação de oportunidades de crescimento para todos os colaboradores. Em 31 de dezembro de 2005, a empresa registrava um total de 2.410 colaboradores em todas as suas unidades espalhadas por 209 municípios de Santa Catarina. Todos os contratos de trabalho são regidos pela Consolidação das Leis do Trabalho (CLT). No exercício foram admitidos 186 novos colaboradores em decorrência de concurso público – edital 001/2001 – com o objetivo de suprir as necessidades de recursos humanos da empresa.

**C**asan's policy with regards to its human resources is based on respect, capacity-building and on the creation of growth opportunities for all employees. On December 31, 2005 the company recorded a total of 2,410 employees in all of its units spread throughout the 209 municipalities of Santa Catarina. All labor contracts are ruled by the Collective Labor Accord. In the year 2005, 186 new employees were hired through public examination – public announcement 001/2001 – in order to fulfill the company's human resource needs.



**Política de recursos humanos visa sempre o crescimento pessoal e profissional dos colaboradores da Casan**

*Human resources policy is designed for the permanent personal and professional improvement of Casan collaborators.*



Do total de colaboradores, 219 têm nível superior, 741 são do apoio técnico administrativo e 1.450 do setor de atividades operacionais. Além deles, os quadros da empresa também apresentavam 20 menores aprendizes e 147 estagiários. A Gerência de Recursos Humanos, com o objetivo de fornecer informações objetivas a respeito das práticas e rotinas, disponibiliza a seus clientes internos o Manual de Recursos Humanos impresso e por meio da intranet.

Out of all employees, 209 have a university degree, 714 are in technical and administrative support and 1,450 are in the operating sector. Besides those, 20 teenage apprentices and 147 trainees were added to the company staff. The Human Resource Management, aiming to provide objective information on practices and routines, makes available to its internal clients the Human Resource Manual, both in printed and digital form, which is also available on the web.

**Desenvolvimento pessoal**

Na Casan, o processo de levantamento de necessidades de treinamento é sistematizado e contínuo. Cada unidade define e solicita suas reais demandas de capacitação. Assim, a Divisão de Desenvolvimento de Pessoal (DIDP) da Gerência de Recursos Humanos (GRH), em conjunto com a área solicitante, elabora e executa progressivamente seus programas de capacitação.

**Personnel Development**

At Casan, the surveying process to detect training needs is systematic and continuous. Each unit defines and requests its training needs. Thus, the Personnel Development Division (DIDP) of the Human Resource Management (GRH), together with the requesting party, elaborates and progressively carries out its training programs.

Os Programas de Capacitação Básica atendem as necessidades de gerenciamento de rotinas das atividades desempenhadas pelos empregados. Por sua vez, os programas de aperfeiçoamento agregam conhecimentos necessários ao desenvolvimento, implantação e execução de novos projetos, bem como a utilização de novas tecnologias e renovação de processos.

Os cursos de pós-graduação dos profissionais de nível superior e os cursos técnicos de nível médio promovem o aperfeiçoamento técnico-pedagógico-tecnológico dos profissionais dos níveis superior e médio. Todas essas atividades estão voltadas para os objetivos da companhia e na área de atuação do servidor. Os cursos de línguas estrangeiras também são importantes no processo de desenvolvimento profissional geral dos funcionários. Esses cursos são subsidiados em até 50% pela empresa, numa forma de incentivar a continuidade do aperfeiçoamento dos colaboradores.

No decorrer de 2005, a GRH, através da DIDP, desenvolveu um vasto leque de eventos diversificados, abrangendo cursos externos e internos, palestras, seminários, congressos e visitas técnicas, entre outras atividades. Todos os cursos foram voltados para o desenvolvimento do indivíduo e alinhados com os objetivos organizacionais estratégicos da empresa.

Entre os programa implantados em 2005, cabe destacar:

The Basic Training Programs meet the routine management needs of the activities performed by employees. On the other hand, the improvement programs add on the knowledge needed for development, implementation and execution of new projects, as well as the utilization of new technologies and renewal of processes.

The graduate courses for university-level professionals and the technical courses for high-school level professionals promote technical, pedagogical and technological improvement. All these activities are geared towards the company objectives and the employee's scope of action. Foreign language courses are also important in the overall professional development of our employees. Such courses are subsidized up to 50% by the company, as a way to encourage the continuity in the employees' personal improvement.

Throughout 2005, the Human Resource Management, through the Personnel Development Division, developed a wide range of diversified events, including external and internal courses, lectures, seminars, congresses, technical visitations, among others. All courses were geared towards individual development and alligned with the company's strategic organizational objectives.

The following programs should be highlighted, among those implemented in 2005:

| <b>Programa anual de treinamento</b>       | <b>Annual training program</b>          |       |  |
|--|---|-------|--|
| Número de participantes                    | Number of participants                  | 1.542 | peessoas<br>people                     |
| Carga horária                              | Total hours                             | 4.917 | horas de treinamento<br>training hours |
| Horas treinamento/servidor/ano             | Training hours/employee/year            | 13,94 | horas<br>hours                         |
| Horas treinamento/servidores treinados/ano | Training hours/ trained employees /year | 21,77 | horas<br>hours                         |
| <b>Total de investimentos</b>              | <b>Total of investments</b>             |       | R\$ 450.633,11                         |

### **Programa de Integração dos Admitidos**

Este programa envolveu os novos funcionários que ingressaram na Casan no exercício de 2005, abrangendo todas as Regionais, com o intuito de posicionar e integrar o colaborador na empresa. O trabalho foi desenvolvido em dois módulos:

**Módulo I – Técnico/administrativo** – Neste módulo foram abordados os temas: histórico da empresa, organograma, direitos e obrigações, produtos, clientes, regionalização, visitas às instalações etc.

**Módulo II – Comportamental** – Foram abordados os temas ética profissional, comprometimento, trabalho em equipe, responsabilidade, criatividade, percepção e comunicação.

### **New Employees' Integration Program**

This program involved employees who were admitted at Casan during the year 2005 and encompassed all regional offices with the purpose of positioning and integrating the company's employee. The work was developed in two modules:

**Module I – Technical/Administrative** – In this module, the following topics were discussed: Company background, flow chart, rights and duties, products, clients, regionalization, visits to facilities, etc.

**Module II – Behavioral** – The topics discussed here were: professional ethics, commitment, team work, accountability, creativity, perception and communication.

### **Programa Adolescente Aprendiz**

Este programa é resultado de um termo de ajustamento de conduta firmado com o Ministério Público e atende ao estabelecido na Lei 10.097/2000. O projeto é um programa social que tem por base o trabalho educativo e busca assegurar ao participante a prática da cidadania, os valores éticos e profissionais e a capacitação para o mundo do trabalho. O Adolescente Aprendiz é desenvolvido em parceria com uma instituição devidamente autorizada e qualificada e fizeram parte dele em 2005 20 adolescentes oriundos de famílias carentes e que desenvolvem atividades em diversas gerências e agências nas áreas administrativa, financeira e comercial.

### **Programa de estágio**

A Casan possui o programa de estágio "Primeira Chance", voltado a estudantes regularmente matriculados em cursos de nível médio, profissionalizante e universitário. O programa é vinculado à estrutura de ensino público ou particular e visa proporcionar uma formação profissional através do treinamento prático e aperfeiçoamento técnico, oferecendo ao estudante uma experiência inicial no mercado de trabalho em que poderá ser inserido no futuro.

Esses estágios são realizados em unidades da empresa sob orientação de um supervisor. Desde outubro de 2004 foi ajustado o número de estágios no âmbito da companhia em no máximo 10% do quantitativo de pessoal. A Casan contava, no final de 2005, com 161 estagiários.

### **Teenage Apprentice Program**

This program is the result of a conduct adjustment term signed with the Public Prosecution Service and meets the requirements established in Law 10,097/2000. The project is a social program based on educational work and allows the participant to practice citizenship and to learn about ethical and professional values, as well as to be trained for the labor world. The Teenage Apprentice Program is developed in partnership with a duly authorized and qualified institution and involved 20 teenagers in 2005, all coming from needy families and developing activities in different agencies in the administrative, financial and commercial areas.

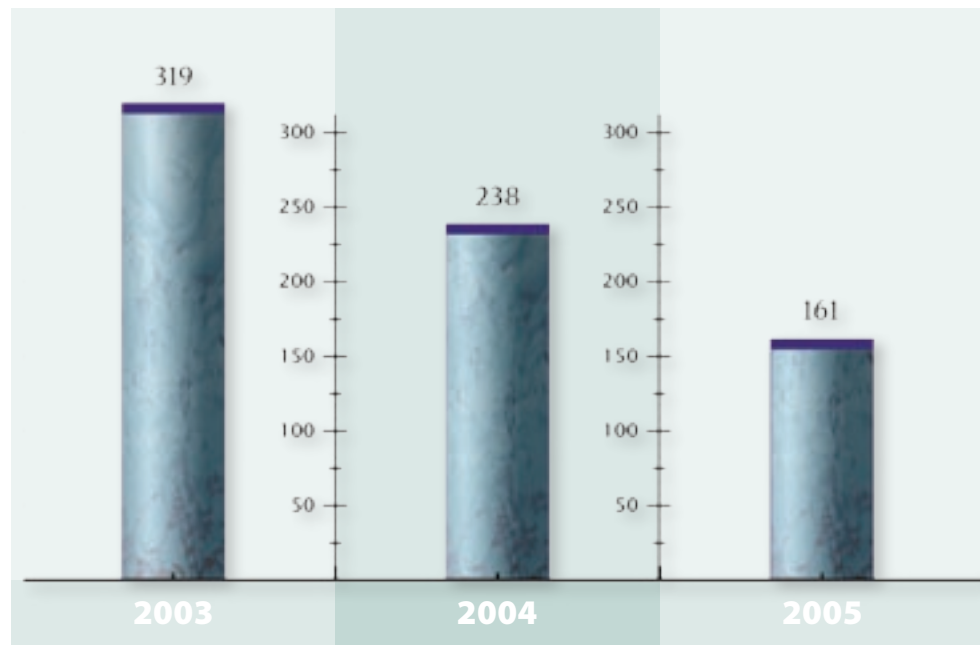
### **Trainee Program**

Casan has the "First Chance" trainee program, designed for students who are enrolled in high school, professionalizing or university programs. The program is connected to mainstream or private schools and aims to provide professional training by means of practical and technical improvement, offering the student early experience in the market which he/she may be inserted in the future.

Such trainee programs are conducted in the company units under the guidance of a supervisor. Since October 2004 the number of trainee programs has been adjusted to a maximum of 10% of the overall personnel. In the end of 2005, Casan had 161 trainees.

### **Número de estagiários**

*Number of trainees*



Situação em 31 de dezembro  
*Situation at 31, December*



## Programa para Desenvolvimento de Dirigentes

Em 2005, a Casan, em parceria com as fundações Dom Cabral e Fritz Müller, investiu no desenvolvimento desse programa que tem como objetivo básico aperfeiçoar e capacitar os profissionais que exercem cargos de chefia. A finalidade é proporcionar aos participantes ferramentas e técnicas cognitivas e comportamentais para integrar e renovar os relacionamentos com suas equipes, melhorar a qualidade e a produtividade, acompanhar as mudanças empresariais mundiais e ampliar a capacidade motivadora dos líderes da empresas. As atividades foram desenvolvidas em seis diferentes módulos, sendo cada um com carga de 16 horas, perfazendo um total de 96 horas de treinamento.

## Cursos técnicos

Durante o ano de 2005 foram desenvolvidos seis cursos específicos na área de projetos, com participação de 40 funcionários, todos engenheiros, com carga horária total de 144 horas de treinamento. Dentro desse projeto foram realizados os seguintes cursos: Hidráulica Básica, Sistemas de Adução e Distribuição de Água, Cavitação em Sistemas Hidráulicos, Transientes Hidráulicos, Bombas e Sistemas de Bombeamento e Controle Operacional de Redes Hidráulicas.

Além desses cursos específicos na área de projetos, diversos funcionários da Casan participaram de capacitação em áreas como reciclagem e atualização contábil e financeira, reciclagem e atualização em recursos humanos, reciclagem e atualização em licitação e contratos e informática.

## Leaders' Development Program

In 2005, Casan, in partnership with Dom Cabral and Fritz Muller Foundations, invested in the development of this program whose main objective is to improve and train professionals in management positions. The purpose is to provide participants cognitive and behavioral tools and techniques to integrate and re-new their relationship with their teams, to improve quality and productivity, to follow worldwide business changes and to broaden the motivational capacity of the leaders in the company. Activities were developed in six different modules of 16 hours each, totalling 96 training hours.

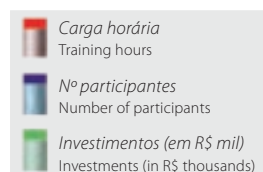
## Technical Courses

Six specific courses were developed in 2005, all in the field of projects, with the participation of 140 employees, all of them being engineers, with a total of 144 training hours. The following courses were delivered in this project: Basic Hydraulics, Water Uptake and Distribution Systems, Cavitation in Hydraulic Systems, Hydraulic Transients, Pumps and Pumping Systems and Operational Control of Hydraulic Networks.

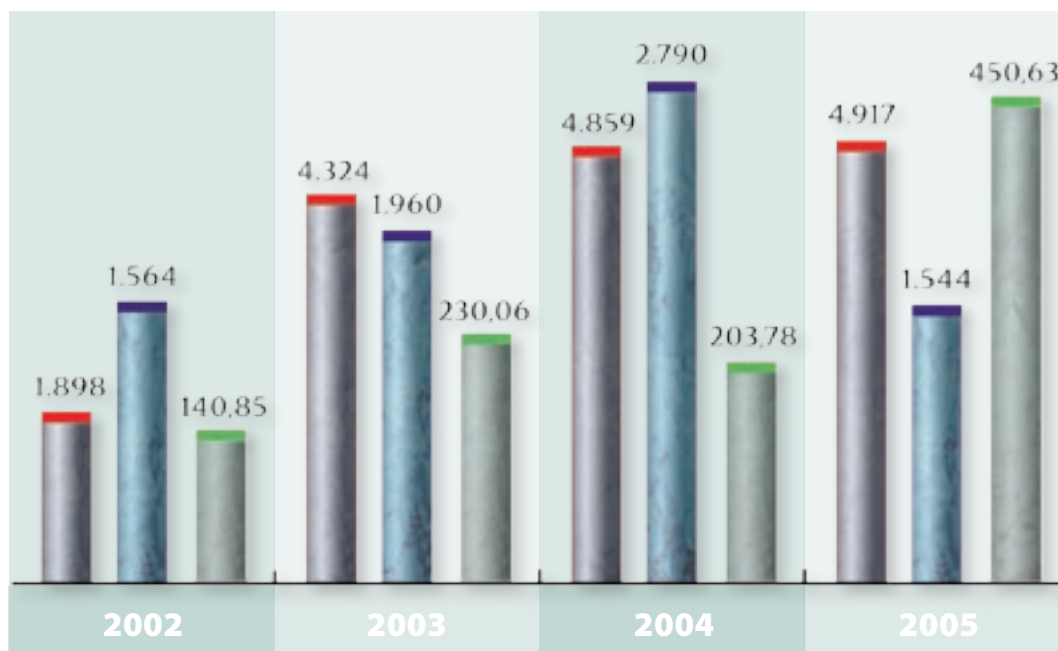
Besides these specific courses in the field of projects, several Casan employees took part in training courses designed to recycle and update employees' knowledge on areas such as Accounting and Finances, Human Resources, Bidding, Contracting and Computer Sciences.

## Comparativo do programa de treinamento

Training program comparative chart



English version: read comma as decimal point and vice-versa



## Segurança e Medicina do Trabalho

A Casan mantém em seu quadro funcional profissionais de engenharia, medicina, enfermagem e técnicos de segurança do trabalho, bem como assistentes sociais, todos com o objetivo de desenvolver atividades voltadas à prevenção de acidentes de trabalho e de doenças ocupacionais. Algumas ações psicossociais preventivas no ambiente de trabalho também são desenvolvidas, como o Programa de Prevenção de Riscos Ambientais (PPRA), Programa de Controle Médico de Saúde Ocupacional (PCMSO) e Comissão Interna de Prevenção de Acidentes (CIPA).

Os profissionais da área de Segurança e Medicina do Trabalho realizam reuniões semestrais para avaliações das ações da área e dos programas para manter o ambiente de trabalho saudável e seguro, bem como recebem treinamentos sobre a legislação relativa à área.

Dentro dos programas desenvolvidos, o objetivo do PPRA é antecipar, reconhecer e gerenciar os riscos ambientais no processo produtivo da empresa. Entre os riscos que são trabalhados na empresa, destacam-se: controle de vazamentos de cloro e de outros produtos químicos, conscientização dos colaboradores quanto aos riscos laboratoriais no ambiente de trabalho, implantação da ergonomia nos ambientes da empresa, especificação, ensino e conscientização quanto à utilização dos equipamentos de proteção e adequação dos sistemas existentes às normas de segurança do trabalho.

## Safety and Labor Medicine

Casan employs professionals in the fields of engineering, medicine, nursing and labor safety, as well as social workers, all sharing the purpose of developing activities geared towards the prevention of accidents and occupational hazards. A few preventive psychosocial actions in the working environment are also developed, such as the Environmental Hazard Prevention Program (PPRA), Medical Control and Occupational Health Program (PCMSO) and Internal Commission for Accident Prevention (CIPA).

Professionals in the fields of Labor Safety and Labor Medicine carry out bi-annual meetings to evaluate the actions taken in the different programs so as to maintain a safe and healthy working environment. They also receive training on the pertaining legislation.

Among the programs developed, the goal of the Environmental Hazard Prevention Program is to anticipate, recognize and manage environmental hazards in the company's productive process. Among such hazards are: control of chlorine and chemical leaks, laboratory hazards and employees' awareness-raising concerning such working environment hazards, implementation of ergonomics in the company's facilities, specification, education and awareness as to the utilization of protection devices and adaptation of existing systems so as to comply with labor safety standards.

### Programa de ginástica laboral tem por objetivo a saúde do colaborador no ambiente de trabalho

*Workplace exercise program is intended for collaborators' health in the work environment*



### Treinamento técnico possibilita maior qualidade nos serviços prestados pela empresa

*Technical training programs enable greater quality in services offered by the company*



**A empresa desenvolve programas que visam garantir a segurança e a integridade física dos empregados**

*The company develops programs designed to ensure employees' security and safety*

Já o PCMSO tem como meta promover e preservar a saúde dos servidores. O objetivo final é a qualidade de vida no trabalho e o conseqüente aumento de produtividade e da eficácia do processo produtivo da empresa. De acordo com a idade, atividade ou particularidades individuais, os exames são analisados pelo médico do trabalho da Casan e/ou por profissional conveniado pela Unimed. Também são realizados exames admissionais, de retorno ao trabalho e demissionais.

Além desses, a Casan desenvolve uma série de programas preventivos de saúde nos ambientes de trabalho de toda a empresa por meio de palestras, cursos e SIPATs. Entre eles destacam-se os trabalhos de capacitação das chefias quanto à dependência química, capacitação e/ou atendimento aos servidores na gestão da dependência química, análises ergonômicas dos postos de trabalho, programa de dependência química e projeto de prevenção ao uso de drogas e comportamentos compulsivos.

Também visando a melhoria da saúde do colaborador no ambiente de trabalho são realizadas atividades específicas como prevenção ao estresse, ansiedade e depressão; prevenção e controle da hipertensão arterial, desenvolvimento de bons hábitos alimentares, ginástica laboral e capacitação básica no entendimento e prevenção da LER/DORT.

• *The Medical Control and Occupational Health Program is aimed to promote and preserve workers' health. The final purpose is the quality of life at work and consequently the increase in the productivity and efficacy of the company's production process. According to the age, activity and individual characteristics, medical examinations are conducted by the Casan labor physician and/or by an accredited physician. Exams are also conducted upon hiring, returning to work and layoffs.*

• *Casan also develops a number of preventive health programs in the working environment by means of lectures, courses and SIPATs. Among these we can highlight management training courses on chemical addiction, ergonomic analyses of jobs, drug abuse and compulsive behavior prevention programs.*

• *In order to improve the employees' health in the working environment, specific activities are conducted such as prevention of stress, anxiety and depression; prevention and control of hypertension, development of healthy eating habits, labor gymnastics and basic training on the understanding and prevention of Repetitive Strain Injuries.*





**C**onsciente de seu papel junto à população catarinense, a Casan desenvolveu ao longo de 2005 uma série de programas e projetos de responsabilidade social. Voltados tanto para o público interno como para a comunidade, esses programas visam um desenvolvimento mais harmônico da sociedade e a inclusão social de parcelas da população. Em primeiro lugar, a função social da companhia está na sua própria atuação, que é levar água de qualidade para o consumo e investir em projetos de saneamento básico, com reflexos diretos para a melhoria da qualidade de vida.

*Being aware of its importance to the Santa Catarina population, Casan developed a series of social responsibility programs and projects throughout the year 2005. Targetted at both the internal public as well as the community, such programs are aimed to allow a more harmonious development of society and the social inclusion of some portions of the population. First of all, the company's social role lies in the very nature of its operation, which is to bring quality water for consumption and to invest in basic sanitation projects, reflecting directly on the improvement of the quality of life.*



**Um dos projetos apoiados pela Casan é o Baleia Franca, que visa a proteção desse mamífero no litoral catarinense**

*One of the projects supported by Casan is the "Baleia Franca" or North Atlantic Right Whale, for the protection of that mammal along Santa Catarina state coast*

Uma das iniciativas de maior destaque é o Programa de Saneamento Integrado para Populações de Baixa Renda (Prosanear), cujo objetivo básico é a inclusão social de populações periféricas de centros urbanos e de pequenas comunidades da área rural. Desenvolvido a partir de uma parceria entre a Casan, a Caixa Econômica Federal e prefeituras municipais, o Prosanear utiliza como ferramenta de trabalho a educação sanitária e ambiental, iniciando a preparação dos socialmente excluídos para o exercício pleno da cidadania. Com o objetivo de promover saúde e gerar emprego e renda, são identificadas as potencialidades das comunidades, e a partir dessa avaliação são desenvolvidos programas específicos de qualificação. Esse foi o caso, por exemplo, do município de Navegantes, uma das cidades beneficiadas pelo programa. Após a realização dos trabalhos iniciais de pesquisa

*One of the initiatives to be highlighted is the Integrated Sanitation Program for Low Income Populations (Prosanear), the basic objective of which being the social inclusion of populations living in the periphery of urban centers and in small rural communities. The program was developed thanks to a partnership between Casan, Caixa Econômica Federal and the municipal administrations and its working tool is sanitation and environmental education, preparing the socially excluded populations to practice full citizenship. In order to promote health and generate jobs and income, the community potentials are identified and, based on that assessment, specific training programs are developed. This was the case in the municipality of Navegantes, for instance, one of the cities benefitted by the program. After the early research*

e identificação, o Prosaneer abriu cursos de qualificação em costura e oficinas de reciclagem de lixo, beneficiando diretamente três comunidades carentes.

Para o desenvolvimento das suas ações, o programa conta com uma equipe de técnicos sociais e de engenharia, que atuam com ações, obras, capacitação de pessoal, mobilização e organização comunitária, com geração de renda, reeducando e incluindo socialmente os moradores por meio da construção de uma nova realidade social. Dado o sucesso do Prosaneer, a Casan criou seu próprio programa, nos mesmos moldes, porém mantido com recursos próprios.

A empresa atua ainda de forma bastante incisiva em programas de educação ambiental e sanitária. Com ações que visam a conscientização de jovens em relação à importância da preservação do meio ambiente, a Casan vem contribuindo para a melhoria da qualidade de vida da população com projetos que resultem em mananciais hídricos mais conservados e conseqüentemente um meio ambiente mais saudável.

and identification work, the program opened training courses on sewing and recycling workshops, directly benefitting three needy communities.

In order to develop its actions, the program counts on a team of social and engineering technicians, who contribute with actions, construction works, personnel training, community mobilization and organization, with income generation, reeducating and socially including the community dwellers through the construction of a new social reality. Given the success of Prosaneer, Casan created its own program, within the same molds but using its own financial resources.

The company, nevertheless, is very active in environmental education and sanitation programs. With actions aimed to raise youth awareness as to the importance of environmental preservation, Casan has contributed to the improvement in the quality of life of the population with projects that will result in more conserved watersheds and, consequently, a healthier environment.

| Projetos do Prosaneer implantados em 2005 |                        |  | Prosaneer's projects implanted in 2005 |              |
|---|------------------------|--|--|--------------|
| Município<br>Municipality                 | Bairro<br>Neighborhood | Famílias beneficiados<br>Homes benefited | Em R\$                                 | In R\$       |
| Dionísio Cerqueira                        | Aeroporto              | 92                                       |  | 170.228,93   |
| Navegantes                                | três comunidades       | 400                                      |  | 1.955.435,69 |
| Criciúma                                  | quatro comunidades     | 336                                      |  | 2.851.273,00 |
| Nova Veneza                               | Jardim Florença        | 185                                      |  | 250.532,66   |

### Tarifa especial para o pequeno comércio

Com o objetivo de contribuir para o desenvolvimento econômico do estado, em 2005 a Casan criou uma nova categoria de cliente em sua tabela tarifária: o micro e pequeno comércio. Com a iniciativa a tarifa cobrada é menor que a praticada anteriormente, ficando com um custo entre a residencial e a comercial, e beneficia diretamente em torno de 20 mil pequenos empreendedores.

Para ter direito à tarifa diferenciada o comerciante deve se dirigir a uma das agências regionais e comprovar a condição de micro ou pequena empresa com cadastro no Simples. Além disso, precisa ter cadastro na Casan e fornecimento médio de água – medido por hidrômetro – nos últimos seis meses de até 10 metros cúbicos. Além disso, o beneficiário tem de comprovar o cadastramento junto à prefeitura municipal e registro na Junta Comercial e não pode ter um faturamento máximo anual superior a R\$ 120 mil. O cadastramento junto à Casan deve ser renovado a cada 12 meses.

### Special tariff for small commerce

In order to contribute with the state's economic development, in 2005 Casan created a new category of client in its tariff chart: the micro and small commerce. With this initiative, the tariff charged is lower than the one previously enforced and ranges between the residential and the commercial tariff, thus directly benefitting 20 thousand small entrepreneurs. A tradesperson, to be entitled to such distinct tariff, must go to one of the regional agencies and prove that the commercial establishment is registered as a micro or small-sized company. Besides, there must be a record of the company at Casan and an average water supply – measured by the hydrometer – in the last six months of up to 10 cubic meters. The beneficiary must also be registered in the city and at the Commercial Chamber and may not have a maximum yearly turnover higher than R\$ 120 thousand. Registration at Casan must be renewed every 12 months.

## **Tarifa Social**

Com o objetivo de universalizar a prestação de serviços de abastecimento de água e coleta de esgotos sanitários, a Casan possui uma tarifa diferenciada denominada Tarifa Social. Ela tem um valor especial, é destinada à população de baixa renda e visa a inclusão social dessas pessoas, ofertando a elas acesso a serviços de qualidade e com reflexos diretos na saúde e no bem-estar. Em 2005 foram em torno de 20 mil famílias atendidas em Santa Catarina pela Tarifa Social, o que representou um investimento de cerca de R\$ 4,1 milhões. São beneficiários da Tarifa Social famílias que têm imóvel de até 70 metros quadrados de área construída para fins residenciais, com renda mensal de até dois salários mínimos e não possuem veículo automotor e linha telefônica fixa. A tarifa não beneficia clientes de prédios de condomínios residenciais e residências utilizadas para veraneio.

## **Programa profissionaliza jovens**

A Casan foi uma das pioneiras no estado na adoção do Programa Adolescente Aprendiz, que tem como objetivo principal proporcionar aos jovens uma profissionalização cidadã, tornando compatível o trabalho e a continuidade dos estudos. Um convênio assinado com o Centro de Integração Empresa Escola (CIEE), em julho de 2005, viabilizou a contratação dos 20 primeiros adolescentes entre 14 e 16 anos, que vão trabalhar nas unidades da empresa em Florianópolis, São José e Palhoça. Os jovens receberam uniformes confeccionados especialmente para eles e vão cumprir uma jornada de trabalho máxima de seis horas diárias. O programa é um incentivo para tentar abrandar um dos principais problemas para os jovens brasileiros, que é conseguir o primeiro emprego sem ser necessário abandonar os estudos.

## **Apoio a projetos**

Também com o objetivo de colaborar para o desenvolvimento socioeconômico e cultural de Santa Catarina, a Casan contribui com doações financeiras e apoio material para a implementação de projetos em todo o estado. Em 2005 foram mais de R\$ 660 mil aplicados em apoios a ações culturais, esportivas, ambientais e sociais, sendo os destaques:

**Projeto Memória Musical Catarinense** – Essa iniciativa tem como objetivo básico resgatar e perpetuar obras de músicos locais, com destaque para artistas de música erudita.

**Festival da Natureza de Indaial** – Evento que tem como objetivo a conscientização e a valorização das belezas naturais, da fauna e da flora da região do Vale do Itajaí. São desenvolvidas diversas atividades, como a realização de viagens de estudos, debates e ações de educação ambiental.

## **Social Tariff**

*In order to universalize water supply and sewage collection services, Casan has a distinct tariff called Social Tariff. It has a special value, is targeted at low income populations and its objective is the social inclusion of these populations, offering access to quality services which have a direct impact on their health and well-being. In 2005, around 20 thousand families were serviced in Santa Catarina based on the Social Tariff, which accounted for an investment of around R\$ 4.1 million. The Social Tariff beneficiaries are families who own a property of up to 70 square meters of constructed area for residential purposes, with monthly income of up to two minimum salaries and who have no automotive vehicle and no fixed telephone line. The tariff does not benefit clients in residential condominium buildings and in summer homes.*

## **Professionalizing Youth Program**

*Casan has been one of the state pioneers in the adoption of the Teenage Learner Program, the main objective of which being to provide professionalization to the youth, making work compatible with the continuation of studies. An agreement signed with the Company-School Integration Center (CIEE), in July 2005, enabled the admission of the first 20 teenagers between 14 and 16 years of age, who will work in the company units in Florianópolis, São José and Palhoça. The youngsters received uniforms especially made for them and will have a maximum daily work load of six hours. The program is an incentive to try to minimize one of the main problems which affect Brazilian youth, and that is being able to get the very first job without having to abandon school.*

## **Support to Projects**

*With the same objective of collaborating for the social, economic and cultural development of Santa Catarina, Casan has contributed with financial donations and material support for the development of projects throughout the state. In 2005 more than R\$ 660 thousand were granted to support cultural, sports, environmental and social actions, the following being highlighted:*

**Santa Catarina Musical Memory Project** – This initiative is aimed to rescue and perpetuate the work of local musicians, with a special emphasis on erudite music artists.

**Indaial Nature Festival** – An event with the purpose of awareness-raising and valorization of natural beauties, the fauna and flora of the Itajaí River Valley region. Several activities are carried out, such as field trips, debates and environmental actions.





**Prosaneer: ações para a melhoria da qualidade de vida de populações carentes**

*Prosaneer: actions for improving the quality of life of underprivileged communities*



**Projeto Baleia Franca** – Dedicado à pesquisa e à conservação das baleias-francas – segunda espécie de baleia mais ameaçada de extinção no planeta – e seu ambiente em águas brasileiras, o Projeto Baleia Franca, administrado pela Coalizão Internacional da Vida Silvestre – IWC/Brasil, é desenvolvido no litoral sul catarinense, com ações que visam a preservação, a elaboração de políticas públicas e a educação ambiental.

**Projeto Cidadão do Bem** – Trata-se de um projeto que objetiva levar cidadania à população a partir do oferecimento de uma série de serviços gratuitos. A partir de trabalhos voluntários, o projeto proporciona a emissão de documentos (certidão de nascimento e óbito, CPF, CTPS), corte de cabelo, escovação dentária, exames de hipertensão e prevenção contra doenças sexualmente transmissíveis, entre outros serviços prestados. Além disso, atividades ligadas às áreas de trabalho, educação, saúde e lazer foram colocadas à disposição do público.

**Right Whale Project** – Dedicated to the research and conservation of right whales – second most endangered species on the planet – and their environment in Brazilian waters, the Right Whale Project, managed by the International Wildlife Coalition – IWC/Brazil, is developed in the southern coastal region of Santa Catarina, with actions oriented towards preservation, elaboration of public policies and environmental education.

**Good Citizen Project** – This is a project which is intended to bring citizenship to the population through the offer of several services free of charge. Based on voluntary work, the project enables the issuing of documents (birth certificate, death certificate, Social Security, etc), haircutting, dental hygiene, hypertension tests and prevention of sexually transmitted diseases, among other services. Moreover, activities related to work, education, health and leisure have also been made available to the public.

**Balanco Social (Em R\$ mil) Social Statement (In R\$ thousand)**

*English version: read comma as decimal point and vice-versa*

|                                      |                                    | Valor (R\$ mil)<br>Amount<br>(R\$ thousand) | % sobre<br>a Receita<br>Operacional<br>% over<br>Operating<br>Income | % sobre o<br>Resultado<br>Operacional<br>% over<br>Operating<br>Result |
|--------------------------------------|------------------------------------|---|--|--|
| <b>1 – Base de Cálculo</b>           | <b>1. Calculation Basis</b>        |   |  |  |
| 1.1 – Receitas Operacionais          | 1.1 – Operating Income             | 372.442                                     |  |  |
| 1.2 – Resultado Operacional          | 1.2 – Operating Results            | 39.899                                      |  |  |
| <b>2 – Indicadores Sociais</b>       | <b>2. Social Indicators</b>        |   |  |  |
| 2.1 – Alimentação                    | 2.1 – Food                         | 12.904                                      | 3,46   | 32,30  |
| 2.2 – Encargos Sociais Compulsórios  | 2.2 – Compulsory Social Fees       | 32.726                                      | 8,79   | 81,91  |
| 2.3 – Plano de Auxílio ao Desemprego | 2.3 – Unemployment Assistance Plan | 4.030                                       | 1,08   | 10,08  |
| 2.4 – Saúde                          | 2.4 – Healthcare                   | 8.489                                       | 2,28   | 21,25  |
| 2.5 – Educação/Treinamento           | 2.5 – Education/Training           | 316   | 0,08   | 0,79   |
| 2.6 – Outros Benefícios              | 2.6 – Other Benefits               | 609   | 0,16   | 1,52   |
| <b>Total – Indicadores Sociais</b>   | <b>Total – Social Indicators</b>   | <b>59.074</b>                               | <b>15,86</b>   | <b>147,86</b>  |





**A** preservação do meio ambiente está entre as diretrizes estratégicas da Casan para a melhoria da qualidade de vida no estado de Santa Catarina. A criação da CGA – Consultoria de Gestão Ambiental foi uma das principais medidas da atual diretoria, refletindo sua preocupação com as questões ligadas à preservação e à recuperação ambiental.

A ampliação dos serviços de coleta e tratamento de esgotos significa maior preservação do meio ambiente e, conseqüentemente, melhoria das condições gerais de saúde da população. O tratamento de esgotos é um processo que contribui para o equilíbrio ecológico, pois resulta em controle da poluição das águas, recupera a qualidade das mesmas e diminui o comprometimento do meio ambiente, refletindo na recuperação de áreas degradadas. Essa preocupação ambiental se reflete na criação de um novo enfoque da relação da Casan com o meio ambiente, com a transformação do conceito de Estação de Tratamento de Esgotos (ETE) para Unidade de Recuperação e Preservação Ambiental (URPA).

Durante o ano foram realizadas ainda diversas palestras em escolas sobre a importância do saneamento e da preservação dos recursos hídricos, propiciando a disseminação e a democratização de informações. A iniciativa tem como objetivo despertar a consciência ambiental em jovens estudantes, especialmente

*Environmental preservation is one of Casan's many strategic guidelines for the improvement of the quality of life in the Santa Catarina state. The creation of the Environmental Management Consultancy (CGA – Consultoria de Gestão Ambiental) was one of the main measures taken by the current board of directors, reflecting its concern with the environmental preservation and restoration issues.*

*The expansion of sewage collection and treatment services means greater environmental preservation and, consequently, improvement of the population's general health conditions. Sewage treatment is a process that contributes to ecological balance, as it results in water pollution control, restores water quality and minimizes environmental damage, reflecting in the restoration of degraded areas. Such environmental concern has led to a new focus that reflects Casan's relationship with the environment: the transformation of the concept of ETE (Estação de Tratamento de Esgoto – Sewage Treatment Station) to URPA (Unidade de Recuperação e Preservação Ambiental – Environmental Restoration and Preservation Unit).*

*Several lectures were delivered in schools during the year on the importance of sanitation and water resource preservation, allowing the dissemination and democratization of information. The initiative is aimed to awaken environmental awareness in young*



**Ações desenvolvidas pela empresa visam preservar o meio ambiente e estimular a educação ambiental**

*Initiatives developed by the company aim to preserve the environment and motivate environmental education*

de escolas públicas, e com isso disseminar conceitos ambientalmente sustentáveis em toda a sociedade catarinense.

Ainda na área ambiental, a Casan, junto com a Secretaria de Desenvolvimento Sustentável (SDS) e a Fundação do Meio Ambiente de Santa Catarina (Fatma), atua na elaboração de minutas de leis sobre recursos hídricos e meio ambiente. Com isso foi possível definir critérios técnicos, fichas cadastrais e procedimentos administrativos que são ferramentas essenciais para assegurar a preservação ambiental.

### **Principais ações ambientais desenvolvidas em 2005**

- Participação nas mobilizações da sociedade para a criação de novos Comitês de Bacias Hidrográficas, entre os quais se destacam os Pró-Comitês do Rio Mampituba e do Rio Iguaçu.
- Participação em reuniões de instituições em âmbitos municipal, estadual ou federal para discussão de ações de preservação do meio ambiente e dos recursos hídricos, com destaque para:
  - Conselho Nacional de Recursos Hídricos (CNRH)
  - Câmara Técnica de Gestão de Recursos Hídricos Transfronteiriços do CNRH (Ctgrht)
  - Conselho Estadual de Recursos Hídricos (CERH)
  - Comissão Executiva da Região Hidrográfica do Atlântico Sul
  - Ministério das Cidades
  - Frente Nacional pelo Saneamento Ambiental
  - Câmara Técnica de Recursos Hídricos e Meio Ambiente da Associação das Empresas de Saneamento Básico Estaduais (Aesbe)
  - Câmara Técnica de Gerenciamento Costeiro
  - Câmara Técnica do Plano Estadual de Recursos Hídricos
  - Procuradoria Estadual da Justiça – Centro de Apoio Operacional do Meio Ambiente
  - Conselho Estadual do Meio Ambiente (Consema)
  - Associação Nacional dos Serviços Municipais de Água e Esgoto (Assemae)
  - Comissão Interinstitucional de Educação Ambiental do Estado de Santa Catarina
  - Conselho Consultivo da Estação Ecológica Carijós
  - Comissão Organizadora Estadual da Conferência Infanto-Juvenil de Meio Ambiente
  - Comissão de Elaboração do Projeto Chico Mendes, junto com a Secretaria Municipal de Educação de Florianópolis

*students, especially those in public schools, thus disseminating environmentally sustainable concepts in the Santa Catarina society.*

*Casan, together with the Secretariat of Sustainable Development (SDS) and the Environmental Foundation of Santa Catarina (Fatma), takes part in the elaboration of drafts on water resources and the environment. Thus it has been possible to define technical criteria, record files and administrative procedures, all of which are essential tools that ensure environmental preservation.*

### **Main environmental actions developed in 2005**

- *Participation in society's mobilization for the creation of new Watershed Committees, among which the Mambituba River and Iguaçu River committees.*
- *Participation in meetings at the municipal, state and federal levels to discuss environmental and watershed preservation actions, with special emphasis put on the following:*
  - *National Water Resource Council (CNRH)*
  - *CNRH's Technical Chamber on Trans-border Water Resource Management (Ctgrht)*
  - *State Water Resource Council (CERH)*
  - *Executive Commission of Southern Atlantic Hydrographic Region*
  - *Ministry of the Cities*
  - *National Front for Environmental Sanitation*
  - *Technical Chamber on Water Resources and Environment of the State Association of Basic Sanitation Companies (AESBE)*
  - *Technical Chamber on Coastal Management*
  - *Technical Chamber of the State Water Resource Plan*
  - *State Prosecution Office – Operational Support Center for the Environment*
  - *State Environmental Council (Consema)*
  - *National Association of Municipal Water and Sewage Workers (Assemae)*
  - *Inter-institutional Commission on Environmental Education of the State of Santa Catarina*
  - *Consulting Council of Carijós Ecological Station*
  - *State Organizing Commission of the Environmental Youth Conference*
  - *Elaboration Commission of Chico Mendes Project, together with the Municipal Secretary of Education in Florianópolis*

- Participação em audiências públicas de empreendimentos com potencial de degradação ambiental que possam interferir nos mananciais e em outras atividades da companhia.
- Parceria com o Ministério Público Estadual no Projeto Água Limpa, em ajustamento de conduta com rizicultores, fruticultores, suinocultores e produtores de polvilho azedo, entre outros.
- Concurso de fotografia com o tema Água no Século XXI, desenvolvido pela Casan juntamente com a Secretaria de Estado da Educação e do Desporto, Associação Catarinense das Fundações Educacionais (Acafe) e Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). A iniciativa busca proporcionar a alunos de diferentes níveis de escolaridade um instrumento de reflexão sobre as alternativas de solução às inúmeras questões ambientais presentes no nosso dia-a-dia.
- Projeto de recuperação de mata ciliar para os mananciais do estado. Como projeto-piloto, a Casan iniciou um trabalho no município de Águas Mornas. O município foi escolhido por abrigar as nascentes que formam a bacia do Rio Cubatão, que, juntamente com o Rio Vargem do Braço, é utilizado para abastecimento de água na região da Grande Florianópolis.
- Elaboração do Termo de Referência, em conjunto com a Fundação Municipal de Meio Ambiente de Florianópolis (Floram), sobre o diagnóstico sociocultural e econômico-ambiental para o Plano de uso do solo e o Plano de recursos hídricos da Bacia Hidrográfica da Lagoa da Conceição. O termo é uma exigência do acordo judicial firmado entre o Ministério Público Federal, a Floram, a Casan e a Fatma.
- Divulgação do Dia Mundial da Água, 22 de março, com a montagem de um estande no Largo da Alfândega, em Florianópolis, em parceria com a Associação Brasileira de Águas Subterrâneas (ABAS). Na ocasião foram distribuídas cartilhas e orientação à população sobre a importância de não desperdiçar água, sobre limpeza de caixas d'água e formas para detectar vazamentos.
- Elaboração de documento em conjunto com o Ministério Público Estadual – Centro de Apoio Operacional do Meio Ambiente sobre controle da utilização de recursos hídricos subterrâneos no estado de Santa Catarina.
- Acompanhamento e participação nas discussões das audiências públicas sobre estudos de impacto ambiental e relatórios de impacto ambiental em empreendimentos imobiliários como no Costão do Santinho e no Parque do Rio Vermelho, em Florianópolis, e no Loteamento Delta Ville, em Biguaçu.
- Participação nas discussões e elaboração de trabalhos referentes a licenças ambientais e custos de licenciamentos de poços e fiscalização, em conjunto com a Fatma, ABAS e Ministério Público Estadual.
- *Participation in public hearings of developments that have a potential to be environmentally degrading and which can interfere in the watersheds and other activities of the company.*
- *Partnership with the State Public Prosecution Service in the Project Água Limpa (Clean Water), in the settlement with rice farmers, fruit farmers, pig farmers and producers of cassava starch, among others.*
- *Photography Contest with the theme Water in the XXI Century, developed by Casan together with the State Secretary of Education and Sports, State Association of Educational Foundations (Acafe) and Federal University of Santa Catarina (UFSC). The initiative is aimed at students of different school levels who are given the opportunity to reflect upon the solution alternatives to the many of the environmental issues present in our daily lives.*
- *Restoration Project of the vegetation surrounding the state watersheds. Casan started to do such work in the municipality of Águas Mornas, as a pilot-project. The municipality was chosen because of the Cubatão River watershed, which is located there and which, together with the Vargem do Braço River, is used to supply water to the Greater Florianópolis region.*
- *Elaboration of the Reference Term, together with the Municipal Foundation for the Environment (Floram) of Florianópolis, on the social-cultural and economic-environmental diagnosis for the Land Use Plan and the Water Resource Plan of Conceição Lagoon Watershed. The term is a requirement of the legal agreement signed by and between the Federal Public Prosecution Service, Floram, Casan and Fatma.*
- *Public Announcement of the World Water Day, March 22, with the setting up of a booth at Largo da Alfândega – a public area of Florianópolis – in partnership with the Brazilian Association of Underground Water (ABAS). At the time brochures and booklets were distributed to the population on the importance of not wasting water, the cleaning of water tanks and ways to detect leaks.*
- *Elaboration of a document together with the State Public Prosecution Service – Environmental Operational Support Center on the control over the utilization of underground water resources in the Santa Catarina state.*
- *Follow-up and participation in the discussions of public hearings on environmental impact studies and environmental impact reports by real estate developments such as Costão do Santinho Resort and Parque do Rio Vermelho, in Florianópolis, and Loteamento Delta Ville, in Biguaçu.*
- *Participation in the discussions and elaboration of work on environmental licenses and licensing costs*



**Preservação ambiental representa qualidade de vida à população**

*Environmental preservation means quality of life for the population*

- Participação nas discussões em conjunto com o Ministério Público Estadual sobre despejo e tratamento de esgotos dos caminhões limpa-fossa da Grande Florianópolis.
  - Reformulação do Termo de Referência para contratação do EIA-RIMA para implantação de emissário submarino dos sistemas de esgotamento sanitário da Lagoa da Conceição, do distrito de Ingleses, em Florianópolis, e do município de Bombinhas.
  - Participação em audiência pública com entidades e Ministério Público Estadual referente a ajuste de conduta tendo em vista o Projeto de Lei Complementar 684/05, que tramita na Câmara Municipal de Florianópolis solicitando a alteração do zoneamento da servidão Angra dos Reis – Projeto Acari e fixação de dunas com vegetação nativa.
  - Participação na discussão do EIA-RIMA do empreendimento Hotel Lanai, na Lagoa da Conceição, referente à viabilidade para disposição final do esgoto sanitário.
  - Participação em Comitês de Bacias Hidrográficas, como os da Lagoa da Conceição, do Rio Itajaí-açu e do Rio Canoas, entre outros.
  - Análise e elaboração de parecer sobre a questão da transferência do sistema de água e esgoto da Praia Brava, em Florianópolis, para a Casan.
  - Reuniões com o Ministério Público Estadual sobre o manancial subterrâneo de Ingleses e Rio Vermelho e para organização de audiências públicas.
  - Reuniões sobre cadastramento e licenciamento dos poços da Casan, que resultaram na elaboração e confecção da cartilha “Vamos proteger o aquífero Ingleses e Rio Vermelho”.
- *of wells and their enforcement, together with Fatma, ABAS and the State Public Prosecution Service.*
  - *Participation in the discussions together with the State Public Prosecution Service on the disposal and treatment of sewage by septic pit cleaning trucks in Greater Florianópolis.*
  - *Reformulation of Reference Term for the contracting of Environmental Impact Studies and Environmental Impact Report on the implementation of an underwater emissary for the sewage runoffs of Conceição Lagoon and district of Ingleses, in Florianópolis, and of the municipality of Bombinhas.*
  - *Participation in public hearing with stakeholders and State Public Prosecution Service concerning the settlement proposed by the Complementary Bill of Law 689/05 which is pending in the City Council of Florianópolis, requesting alteration in the zoning of Angra dos Reis-Projeto Acari and fixation of dunes with native vegetation.*
  - *Participation in the Environmental Impact Studies and Environmental Impact Report of the Hotel Lanai development, at Conceição Lagoon, concerning the feasibility of sewage disposal.*
  - *Participation in Watershed Committees such as that of Conceição Lagoon, Itajaí-Açu River and Canoas River, among others.*
  - *Analysis and elaboration of report on the transfer of the water and sewage system of Praia Brava, in Florianópolis, to Casan.*
  - *Meetings with the State Public Prosecution Service on the underground watershed of Ingleses and Rio Vermelho and for the organization of public hearings.*

- Discussão para elaboração do Termo de Referência da gestão e supervisão ambiental das obras dos sistemas de esgoto sanitário de Porto Belo e Camboriú/Balneário Camboriú e da adutora de água bruta de Itapema, Bombas e Bombinhas.
- Apresentação dos Estudos Hidrogeológicos do Manancial Subterrâneo dos distritos de Ingleses do Rio Vermelho e São João do Rio Vermelho, em Florianópolis.
- Participação de técnicos nos seguintes eventos:
  - 3º Congresso Brasileiro de Agroecologia e 3º Seminário Estadual de Agroecologia, na UFSC;
  - Fórum Estadual dos Prefeitos, para discussão de modelo de gestão para o governo do estado;
  - Oficina do pacto federativo sobre o pagamento pelo uso da água;
  - Participação no Seminário Ítalo-brasileiro Sobre Cooperação Científica e Tecnológica;
  - Primera Reunión de la Comisión Hídrica de la Unión de Parlamentarios del Mercosur, na Argentina;
  - Missão de cooperação técnica Brasil/Itália e reunião com o setor público e com empresários de água e esgoto da Itália;
  - Participação nos seminários sobre o Aquífero Guarani promovidos pela Assembléia Legislativa de Santa Catarina;
  - Visita à barragem Iraí e barragem do Rio Cayuguava, da Sanepar, na região metropolitana de Curitiba, para conhecimento dos seus programas ambientais, visando a implementação do Centro de Visitação na Barragem do Rio São Bento;
  - Congresso Nacional da ABES, em Campo Grande;
  - Participação na força-tarefa organizada pelo governo do estado em vários municípios;
  - “Ação Global” em Forquilha, município de São José;
  - Reunião da APA Baleia Franca, em Imbituba, quando foram definidas quais entidades fariam parte da Comissão da APA Baleia Franca;
  - Seminário “Saneamento Ambiental: Regulamentações e Impactos Financeiros nos Setores Público e Privado”, em São Paulo;
  - 1º Seminário “Direitos dos Animais”;
  - Reunião Técnica sobre “Gerenciamento de Recursos Hídricos na Secretaria Estadual de Planejamento;
- *Meetings on the recording and licensing of the Casan wells, which resulted in the elaboration of the booklet “Let’s protect the Ingleses-Rio Vermelho aquifer”.*
- *Discussion for the elaboration of Reference Term on the environmental management and supervision of the sewage system works of Porto Belo and Camboriú/Balneário Camboriú and the untreated water aqueduct of Itapema, Bombas and Bombinhas.*
- *Presentation of Hydrogeological Studies on the Underground Water Source in the districts of Ingleses do Rio Vermelho and São João do Rio Vermelho, in Florianópolis.*
- *Participation of technicians in the following events:*
  - *3rd Brazilian Congress on Agroecology and 3rd State Seminar on Agroecology, at UFSC;*
  - *State Forum of Mayors, for the discussion of a management model for the State Government;*
  - *Workshop on the federative pact which establishes payment for the use of water;*
  - *Participation in the Italian-Brazilian Seminar on Scientific and Technological Cooperation;*
  - *Primera Reunión de la Comisión Hídrica de la Unión de Parlamentarios del Mercosur, in Argentina;*
  - *Brazil/Italy Technical Cooperation Mission and meeting with the water and sewage public sector and business people from Italy;*
  - *Participation in the seminars on the Guarani Aquifer, promoted by the State Legislature;*
  - *Visit to Iraí Dam and Cayuguava River Dam, in the Metropolitan Region of Curitiba, to get to know their environmental programs, aiming to implement them in the São Bento River Dam Visitor’s Center;*
  - *ABES National Congress in Campo Grande;*
  - *Participation in the task-force organized by the state government in several municipalities;*
  - *“Ação Global” TV show in Forquilha, municipality of São José;*
  - *Meeting of the Right Whale Environmental Protection Area – APA – in Imbituba, during which it was defined which entities would be part of the APA Commission;*
  - *Seminar on “Environmental Sanitation: Regulations and Financial Impacts on the Public and Private Sectors”, in São Paulo;*
  - *1st Seminar on “Animal Rights”;*
  - *Technical Meeting on “Water Resource*



- “Encontro por uma Nova Cultura da Água na América Latina”, em Fortaleza;
  - Reunião Técnica “Estratégias para um Ordenamento Sustentável da Suinocultura em Santa Catarina”, realizado na sede da Epagri;
  - Seminário “Ações Estratégicas para a Gestão Integrada Transfronteiriça na Bacia do Alto Paraguai com a Bolívia”;
  - Política Ambiental – Código Municipal do Meio Ambiente de Florianópolis e Plano Municipal de Gerenciamento Costeiro. O objetivo é tornar público o processo de formulação e colher contribuições para o anteprojeto dos dois documentos, bem como suprir o marco legal regulatório de suporte administrativo da política ambiental do município baseado em fundamentações científicas, técnicas e jurídicas atualizadas e nas atribuições legais e executivas, conferidas à instância municipal pelas legislações federal e estadual;
  - Curso de EIA–RIMA no Senac de Florianópolis;
  - Oficina de trabalho para discussão de proposta para criação de Agências de Bacias Hidrográficas;
  - Participação no grupo de coordenação da Conferência Estadual Infante-Juvenil pelo Meio Ambiente, da Conferência Estadual das Cidades e das Conferências Municipais das Cidades;
  - Participação na Conferência Estadual de Meio Ambiente e no Congresso Brasileiro de Geologia e Engenharia Ambiental.
- Management in the State Secretary of Planning”;*
  - *“Meeting for a New Water Culture in Latin America”, in Fortaleza;*
  - *Technical Meeting: “Strategies for the Sustainable Management of Pig Farming in Santa Catarina”, at the Epagri headquarters;*
  - *Seminar on “Strategic Actions for the Integrated Trans-border Management in the Alto Paraguai River Watershed with Bolivia”;*
  - *Environmental Policy – Municipal Environmental Code of Florianópolis and Municipal Coastal Management Plan. The purpose here is to make public the formulation process and gather contributions for the draft of both documents, as well as to provide a regulatory legal framework to support the city environmental policy based on scientific, technical and legal foundations and on the legal and executive attributions given to the municipal sphere by the state and federal legislations;*
  - *Course on Environmental Impact Studies/ Environmental Impact Report (EIA/RIMA) at Senac in Florianópolis;*
  - *Workshop for the discussion of a proposal to create Watershed Agencies;*
  - *Participation in the Coordination Group of the Environmental Youth Conference, the State Conference of the Cities and the Municipal Conferences of the Cities;*
  - *Participation in the State Conference for the Environment and in the Brazilian Congress on Geology and Environmental Engineering.*



**Respeito ao meio ambiente está entre as diretrizes estratégicas da empresa**

*Respect for the environment is among the company's strategic guidelines*

## **Educação ambiental**

Uma das formas de a Casan proporcionar instrumentos para a preservação ambiental é por meio da educação ambiental. São ações que visam a formação de cidadãos conscientes em relação à necessidade de manter um meio ambiente saudável e preservado para as futuras gerações. Entre as ações desenvolvidas nessa área em 2005 destaca-se a participação da empresa na 10ª Semana Arte Vida Verde, promovida em setembro pelo Serviço Social do Comércio (SESC). Durante a semana, mais de cinco mil crianças de várias escolas das redes pública e particular da região da Grande Florianópolis visitaram o evento. A Casan montou uma miniestação de tratamento de água, utilizada como ferramenta didática para ensinar às crianças todos os processos de purificação da água. No estande também foi apresentado o site da Casan, como alternativa de fonte para pesquisas escolares, além da distribuição de cartilhas e pôsteres.

Já no mês de novembro a empresa participou do 2º Encontro da Canoa Ecológica, em Santo Amaro da Imperatriz, com o intuito de discutir com crianças do ensino fundamental dos municípios de Santo Amaro da Imperatriz, Águas Mornas e Palhoça questões sobre a qualidade da água e das condições ambientais do rio que passa por essas três cidades. O encontro propiciou a mais de 150 crianças um passeio de bote pelo rio e reuniu um público total de 700 pessoas.

Além dessas ações, durante todo o ano técnicos da companhia realizaram diversas palestras em escolas de todo o estado, sempre tendo como tema principal a água e a importância de preservação desse importante insumo natural.

## **Environmental Education**

One of the ways Casan can provide tools for environmental preservation is through environmental education. These are actions aimed to raise awareness in the citizens with regards to the need to maintain a healthy environment, one that is preserved for the future generations. Among the highlights of the actions developed in 2005 for that purpose is the company's participation in the 10th Semana Arte Viva Verde (Green Life Week), promoted in September by SESC. During the week, more than five thousand children from several public and private schools in the greater Florianópolis region visited the event venue. Casan set up a mini water treatment station, used as a didactic tool to teach the children all of the water purification processes. The Casan website was also presented in the booth, as an alternative source for school research work, aside from the distribution of booklets and folders.

In the month of November the company participated in the 2nd Meeting of the Ecological Canoe (2º. Encontro da Canoa Ecológica), in Santo Amaro da Imperatriz, with the purpose of discussing with elementary school children from Santo Amaro da Imperatriz, Águas Mornas and Palhoça about water quality issues and the environmental conditions of the river which runs through these three towns. The meeting allowed more than 150 children the opportunity to ride a boat on the river and gathered a public of over 700 people.

Aside from these actions, throughout the year technicians from Casan delivered lectures to schools in all Santa Catarina state, with water and the importance of environmental preservation being the main topic.





Demonstrações  
Financeiras

⋮

Financial Statements

## Companhia Catarinense de Águas e Saneamento – Casan

| Balança Patrimonial                  |                  |                  | CNPJ nº 82.508.433/00001-17            |                  |                  |
|--------------------------------------|------------------|------------------|--|------------------|------------------|
| <i>Levantado em 31 de dezembro</i>   |                  |                  |  |                  |                  |
| <i>Em milhares de reais</i>          |                  |                  |  |                  |                  |
|                                      | <b>2005</b>      | <b>2004</b>      |  | <b>2005</b>      | <b>2004</b>      |
| <b>Ativo</b>                         |                  |                  | <b>Passivo</b>                         |                  |                  |
| <b>Circulante</b>                    |                  |                  | <b>Circulante</b>                      |                  |                  |
| Disponibilidades                     | 10.009           | 7.377            | Fornecedores e empreiteiros            | 8.251            | 9.861            |
| Títulos vinculados ao mercado aberto | 8.528            | 4.127            | Serviços prestados por terceiros       | 10.337           | 5.906            |
| Contas a receber de clientes         | 63.568           | 59.234           | Energia elétrica                       | 99.604           | 59.165           |
| Outros créditos a receber            | 24.342           | 21.468           | Provisão p/ férias e encargos          | 11.787           | 11.138           |
| Almoxarifado de manutenção           | 13.582           | 11.997           | Empréstimos e financiamentos           | 79.846           | 80.942           |
|                                      |                  |                  | Impostos e contribuições a recolher    | 11.193           | 10.846           |
|                                      |                  |                  | Plano previdenciário e assistencial    | 75.071           | 71.135           |
|                                      |                  |                  | Outras exigibilidades                  | 6.991            | 16.521           |
| <b>Total</b>                         | <b>120.029</b>   | <b>104.203</b>   | <b>Total</b>                           | <b>303.080</b>   | <b>265.514</b>   |
| <b>Realizável a longo prazo</b>      |                  |                  | <b>Exigível a longo prazo</b>          |                  |                  |
| Outras contas a receber              | 3.186            | 3.715            | Empréstimos e financiamentos           | 103.040          | 129.783          |
| Depósitos judiciais                  | 6.612            | 4.449            | REFIS                                  | 54.342           | 55.221           |
|                                      |                  |                  | Provisão para contingências            | 14.000           | 14.888           |
|                                      |                  |                  | Provisão para I. Renda e Contr. Social | 58.593           | 61.400           |
|                                      |                  |                  | Plano previdenciário e assistencial    | 4.272            | 5.881            |
|                                      |                  |                  | Outros valores exigíveis               | 6.724            | 7.616            |
| <b>Total</b>                         | <b>9.798</b>     | <b>8.164</b>     | <b>Total</b>                           | <b>240.971</b>   | <b>274.789</b>   |
| <b>Permanente</b>                    |                  |                  | <b>Patrimônio líquido</b>              |                  |                  |
| Investimentos                        | 289              | 393              | Capital social                         | 573.654          | 573.654          |
| Imobilizado                          | 1.125.239        | 1.106.395        | Reserva de capital                     | 76.092           | 76.058           |
|                                      |                  |                  | Reserva de reavaliação                 | 141.811          | 145.278          |
|                                      |                  |                  | Prejuízos acumulados                   | (80.253)         | (116.138)        |
| <b>Total</b>                         | <b>1.125.528</b> | <b>1.106.788</b> | <b>Total</b>                           | <b>711.304</b>   | <b>678.852</b>   |
| <b>Total do ativo</b>                | <b>1.255.355</b> | <b>1.219.155</b> | <b>Total do passivo</b>                | <b>1.255.355</b> | <b>1.219.155</b> |

## Companhia Catarinense de Águas e Saneamento – Casan

| Balance Sheet                                    |                  |                  | CNPJ 82.508.433/00001-17                          |                  |                  |
|--|------------------|------------------|---|------------------|------------------|
| <i>As of December 31<br/>In thousands of R\$</i> | 2005             | 2004             |   | 2004             | 2004             |
| <b>Asset</b>                                     |                  |                  | <b>Liability</b>                                  |                  |                  |
| <b>Current</b>                                   |                  |                  | <b>Current</b>                                    |                  |                  |
| Cash   | 10,009           | 7,377            | Suppliers and contractors                         | 8,251            | 9,861            |
| Securities in the Open Market                    | 8,528            | 4,127            | Subcontracted services                            | 10,337           | 5,906            |
| Accounts receivable                              | 63,568           | 59,234           | Electrical energy                                 | 99,604           | 59,165           |
| Other credits to receive                         | 24,342           | 21,468           | Provision for holidays and fees                   | 11,787           | 11,138           |
| Maintenance stock                                | 13,582           | 11,997           | Loans and financing                               | 79,846           | 80,942           |
|  |                  |                  | Taxes and contributions to be collected           | 11,193           | 10,846           |
|  |                  |                  | Retirement and assistance plan                    | 75,071           | 71,135           |
|  |                  |                  | Other liabilities                                 | 6,991            | 16,521           |
| <b>Total</b>                                     | <b>120,029</b>   | <b>104,203</b>   | <b>Total</b>                                      | <b>303,080</b>   | <b>265,514</b>   |
| <b>Long term</b>                                 |                  |                  | <b>Long term liabilities</b>                      |                  |                  |
| Other accounts receivable                        | 3,186            | 3,715            | Loans and financing                               | 103,040          | 129,783          |
| Legal deposits                                   | 6,612            | 4,449            | REFIS   | 54,342           | 55,221           |
|  |                  |                  | Contingency provision                             | 14,000           | 14,888           |
|  |                  |                  | Provision for income tax and social contributions | 58,593           | 61,400           |
|  |                  |                  | Retirement and assistance plan                    | 4,272            | 5,881            |
|  |                  |                  | Other liabilities                                 | 6,724            | 7,616            |
| <b>Total</b>                                     | <b>9,798</b>     | <b>8,164</b>     | <b>Total</b>                                      | <b>240,971</b>   | <b>274,789</b>   |
| <b>Permanent</b>                                 |                  |                  | <b>Net assets</b>                                 |                  |                  |
| Investments                                      | 289              | 393              | Capital stock                                     | 573,654          | 573,654          |
| Fixed  | 1,125,239        | 1,106,395        | Capital reserve                                   | 76,092           | 76,058           |
|  |                  |                  | Reevaluation reserve                              | 141,811          | 145,278          |
|  |                  |                  | Accumulated losses                                | (80,253)         | (116,138)        |
| <b>Total</b>                                     | <b>1,125,528</b> | <b>1,106,788</b> | <b>Total</b>                                      | <b>711,304</b>   | <b>678,852</b>   |
| <b>Total assets</b>                              | <b>1,255,355</b> | <b>1,219,155</b> | <b>Total liabilities</b>                          | <b>1,255,355</b> | <b>1,219,155</b> |

## Demonstração de Resultado do Exercício

CNPJ nº 82.508.433/00001-17

Exercícios findos em 31 de dezembro  
Em milhares de reais

|  | 2005            | 2004            |
|--|-----------------|-----------------|
| <b>Receitas operacionais</b>                       |                 |                 |
| Tarifas de água                                    | 323.430         | 307.077         |
| Tarifas de esgoto                                  | 42.381          | 41.628          |
| Outros   | 6.631           | 6.772           |
|  | <b>372.442</b>  | <b>355.477</b>  |
| Deduções da receita operacional                    | (30.467)        | (24.735)        |
| <b>Receita operacional líquida</b>                 | <b>341.975</b>  | <b>330.742</b>  |
| Custo de bens e/ou serviços vendidos               | (237.710)       | (244.422)       |
| <b>Resultado operacional bruto</b>                 | <b>104.265</b>  | <b>86.320</b>   |
| <b>Despesas operacionais</b>                       |                 |                 |
| Com vendas   | (12.146)        | (10.616)        |
| Gerais e administrativas                           | (52.538)        | (43.159)        |
| Fiscais e tributárias                              | (3.043)         | (2.737)         |
|  | <b>(67.727)</b> | <b>(56.512)</b> |
| <b>Resultado financeiro</b>                        |                 |                 |
| Receitas financeiras                               | 15.463          | 14.707          |
| Despesas financeiras                               | (31.079)        | (44.651)        |
|  | <b>(15.616)</b> | <b>(29.944)</b> |
| <b>Outras receitas (despesas) operacionais</b>     |                 |                 |
| Receitas operacionais                              | 21.877          | 9.398           |
| Despesas operacionais                              | (2.901)         | (2.818)         |
|  | <b>18.976</b>   | <b>6.580</b>    |
| <b>Resultado operacional</b>                       | <b>39.898</b>   | <b>6.444</b>    |
| Receitas não-operacionais                          | 61              | 123             |
| Despesas não-operacionais                          | (39)            | (58)            |
| <b>Resultado não-operacional</b>                   | <b>22</b>       | <b>65</b>       |
| <b>Resultado antes dos itens extraordinários</b>   | <b>39.920</b>   | <b>6.509</b>    |
| Contingências trabalhistas                         |                 | 16.215          |
| <b>Resultado antes dos impostos</b>                | <b>(39.920)</b> | <b>22.724</b>   |
| Provisão para Imposto de Renda                     | (7.692)         | (3.791)         |
| Provisão para Contribuição Social                  | (2.618)         | (1.145)         |
| Reversão do Imposto de Renda e Contribuição Social | 2.808           | 2.830           |
| <b>Lucro/prejuízo do exercício</b>                 | <b>32.418</b>   | <b>20.618</b>   |
| <b>Quantidade de ações</b>                         | <b>573.654</b>  | <b>573.654</b>  |
| <b>Lucro/prejuízo por mil ações – em reais</b>     | <b>0,05651</b>  | <b>0,03594</b>  |



## Operational Income Statement For The Fiscal Year

CNPJ 82.508.433/00001-17

In thousands of R\$  
Fiscal year ending December 31

|   | 2005            | 2004            |
|---|-----------------|-----------------|
| <b>Operating income</b>                                 |                 |                 |
| Water fees  | 323,430         | 307,077         |
| Sewage fees   | 42,381          | 41,628          |
| Others  | 6,631           | 6,772           |
|   | <b>372,442</b>  | <b>355,477</b>  |
| Deductions from operating income                        | (30,467)        | (24,735)        |
| Net operating income                                    | <b>341,975</b>  | <b>330,742</b>  |
| Cost of goods and/or services sold                      | (237,710)       | (244,422)       |
| Gross operating income                                  | <b>104,265</b>  | <b>86,320</b>   |
| <b>Operating expenses</b>                               |                 |                 |
| For sales   | (12,146)        | (10,616)        |
| General and administrative                              | (52,538)        | (43,159)        |
| Fiscal and tributary                                    | (3,043)         | (2,737)         |
|   | <b>(67,727)</b> | <b>(56,512)</b> |
| <b>Financial result</b>                                 |                 |                 |
| Financial income  | 15,463          | 14,707          |
| Financial expenses                                      | (31,079)        | (44,651)        |
|   | <b>(15,616)</b> | <b>(29,944)</b> |
| <b>Other operating income (expenses)</b>                |                 |                 |
| Operating income  | 21,877          | 9,398           |
| Operating expenses                                      | (2,901)         | (2,818)         |
|   | <b>18,976</b>   | <b>6,580</b>    |
| <b>Operating balance</b>                                | <b>39,898</b>   | <b>6,444</b>    |
| Non-operating income                                    | 61              | 123             |
| Non-operating expenses                                  | (39)            | (58)            |
| <b>Non-operating balance</b>                            | <b>22</b>       | <b>65</b>       |
| <b>Balance before extraordinary items</b>               | <b>39,920</b>   | <b>6,509</b>    |
| Labor dispute contingencies                             |                 | 16,215          |
| <b>Balance before taxes</b>                             | <b>(39,920)</b> | <b>22,724</b>   |
| Income tax provision                                    | (7,692)         | (3,791)         |
| Social contribution provisions                          | (2,618)         | (1,145)         |
| Reversal of income tax and social contribution          | 2,808           | 2,830           |
| <b>Profit/loss for the period</b>                       | <b>32,418</b>   | <b>20,618</b>   |
| <b>Quantity of shares</b>                               | <b>573,654</b>  | <b>573,654</b>  |
| <b>Profit/loss per thousand shares – in reais (R\$)</b> | <b>0.05651</b>  | <b>0.03594</b>  |

## Demonstrações das mutações do Patrimônio Líquido

CNPJ nº 82.508.433/00001-17

Para os exercícios findos em 31 de dezembro  
Em milhares de reais

| Histórico                          | Capital social | Reserva de capital | Reserva de reavaliação | Reserva de lucros (prejuízos) acumulados | Total   |
|------------------------------------|----------------|--------------------|------------------------|--|---------|
| <b>Em 31 de dezembro de 2003</b>   | 573.654        | 72.659             | 148.754                | (140.232)                                | 654.835 |
| Realização da reserva              | -              | -                  | (5.267)                | 5.267                                    | -       |
| Reversão provisão Imposto de Renda | -              | -                  | 1.791                  | (1.791)                                  | -       |
| Auxílio para obras                 | -              | 3.399              | -                      | -  | 3.399   |
| Prejuízo líquido do exercício      | -              | -                  | -                      | 20.618                                   | 20.618  |
| <b>Em 31 de dezembro de 2004</b>   | 573.654        | 76.058             | 145.278                | (116.138)                                | 678.852 |
| Realização da reserva              | -              | -                  | (5.235)                | 5.235                                    | -       |
| Reversão provisão Imposto de Renda | -              | -                  | 1.768                  | (1.768)                                  | -       |
| Auxílio para obras                 | -              | 34                 | -                      | -  | 34      |
| Prejuízo líquido do exercício      | -              | -                  | -                      | 32.418                                   | 32.418  |
| <b>Em 31 de dezembro de 2005</b>   | 573.654        | 76.092             | 141.811                | (80.253)                                 | 711.304 |

## Statement of changes in Financial Position

CNPJ 82.508.433/00001-17

*In thousands of R\$*

| History                           | Capital Stock | Capital Reserve | Reevaluation Reserve | Profit Reserve Accumulated (losses) | Total   |
|-----------------------------------|---------------|-----------------|----------------------|-------------------------------------|---------|
| <b>December 31, 2003</b>          | 573,654       | 72,659          | 148,754              | (140,232)                           | 654,835 |
| Realization of reserve            | -             | -               | (5,267)              | 5,267                               | -       |
| Reversal of income tax provision  | -             | -               | 1,791                | (1,791)                             | -       |
| Assistance for construction works | -             | 3,399           | -                    | -                                   | 3,399   |
| Net loss for the period           | -             | -               | -                    | 20,618                              | 20,618  |
| <b>December 31, 2004</b>          | 573,654       | 76,058          | 145,278              | (116,138)                           | 678,852 |
| Realization of reserve            | -             | -               | (5,235)              | 5,235                               | -       |
| Reversal of income tax provision  | -             | -               | 1,768                | (1,768)                             | -       |
| Assistance for construction works | -             | 34              | -                    | -                                   | 34      |
| Net loss for the period           | -             | -               | -                    | 32,418                              | 32,418  |
| <b>December 31, 2005</b>          | 573,654       | 76,092          | 141,811              | (80,253)                            | 711,304 |

**Demonstrações das origens e aplicações de recursos**

CNPJ nº 82.508.433/00001-17

 Exercícios findos em 31 de dezembro  
 Em milhares de reais

|   | 2005            | 2004            |
|---|-----------------|-----------------|
| <b>Origens de recursos</b>                          |                 |                 |
| <b>Das operações sociais</b>                        |                 |                 |
| Lucro líquido (prejuízo) do exercício               | 32.418          | 20.618          |
| <b>Despesas que não afetam o Capital Circulante</b> |                 |                 |
| <i>Juros e variações monetárias do:</i>             |                 |                 |
| • Realizável a longo prazo                          | (619)           | (155)           |
| • Exigível a longo prazo                            | (3.717)         | (68)            |
| Depreciações e amortizações                         | 35.714          | 34.788          |
| Valor residual do Ativo Permanente baixado          | 1.284           | 567             |
| <i>Provisão para contingências</i>                  |                 |                 |
| • Trabalhistas                                      | (1.316)         | (17.888)        |
| Imposto de Renda e Contribuição Social diferidos    | (2.808)         | (2.830)         |
|   | <b>60.956</b>   | <b>35.032</b>   |
| <b>De Capital</b>                                   |                 |                 |
| Auxílio para obras                                  | 34              | 3.399           |
|   | <b>34</b>       | <b>3.399</b>    |
| <b>De terceiros</b>                                 |                 |                 |
| Empréstimos e financiamentos                        | 23.572          | 26.506          |
| Aumento/redução do Realizável a Longo Prazo         | (1.015)         | (284)           |
| Aumento/redução do Exigível a Longo Prazo           | 1.059           | 1.019           |
|   | <b>23.616</b>   | <b>27.241</b>   |
| <b>Total recursos obtidos</b>                       | <b>84.606</b>   | <b>65.672</b>   |
| <b>Aplicações de recursos</b>                       |                 |                 |
| <b>No Ativo Permanente</b>                          |                 |                 |
| • Imobilizado                                       | 55.735          | 33.665          |
| <b>Empréstimos e financiamentos</b>                 |                 |                 |
| • Amortizações                                      | 24.318          | 27.485          |
| • Transferências para Passivo Circulante            | 26.293          | 33.685          |
| <b>Total das aplicações</b>                         | <b>106.346</b>  | <b>94.835</b>   |
| <b>Aumento (redução) no Capital Circulante</b>      | <b>(21.740)</b> | <b>(29.163)</b> |
| <b>Variações do Capital Circulante</b>              |                 |                 |
| <b>Ativo Circulante</b>                             |                 |                 |
| No início do exercício                              | 104.203         | 89.359          |
| No final do exercício                               | 120.029         | 104.203         |
|   | <b>15.826</b>   | <b>14.844</b>   |
| <b>Passivo Circulante</b>                           |                 |                 |
| No início do exercício                              | 265.514         | 221.507         |
| No final do exercício                               | 303.080         | 265.514         |
|   | <b>(37.566)</b> | <b>(44.007)</b> |
| <b>Aumento (redução) no Capital Circulante</b>      | <b>(21.740)</b> | <b>(29.163)</b> |

## Sources and applications of funds statement

CNPJ 82.508.433/00001-17

Fiscal years ending December 31  
In thousands of R\$

|  | 2005            | 2004            |
|--|-----------------|-----------------|
| <b>Sources of funds</b>                            |                 |                 |
| <b>Of social operations</b>                        |                 |                 |
| Net profit (loss) for the period                   | 32,418          | 20,618          |
| <b>Expenses that do not affect working capital</b> |                 |                 |
| <i>Interest and monetary variations:</i>           |                 |                 |
| • Long term  | (619)           | (155)           |
| • Short term                                       | (3,717)         | (68)            |
| Depreciation and amortization                      | 35,714          | 34,788          |
| Residual value of fixed assets written off         | 1,284           | 567             |
| <i>Contingency provision</i>                       |                 |                 |
| • Labor suits                                      | (1,316)         | (17,888)        |
| Deferred income tax and social contributions       | (2,808)         | (2,830)         |
|  | <b>60,956</b>   | <b>35,032</b>   |
| <b>Of capital</b>                                  |                 |                 |
| Construction works assistance                      | 34              | 3,399           |
|  | <b>34</b>       | <b>3,399</b>    |
| <b>From third parties</b>                          |                 |                 |
| Loans and financing                                | 23,572          | 26,506          |
| Increase or decrease of long term assets           | (1,015)         | (284)           |
| Increase/decrease of long term liabilities         | 1,059           | 1,019           |
|  | <b>23,616</b>   | <b>27,241</b>   |
| <b>Total funds obtained</b>                        | <b>84,606</b>   | <b>65,672</b>   |
| <b>Applications of funds</b>                       |                 |                 |
| <b>In permanent assets</b>                         |                 |                 |
| • Fixed  | 55,735          | 33,665          |
| <i>Loans and financing</i>                         |                 |                 |
| • Amortizations                                    | 24,318          | 27,485          |
| • Transfers to current liability                   | 26,293          | 33,685          |
| <b>Total applications</b>                          | <b>106,346</b>  | <b>94,835</b>   |
| <b>Increase (decrease) in working capital</b>      | <b>(21,740)</b> | <b>(29,163)</b> |
| <b>Variations in working capital</b>               |                 |                 |
| <b>Current assets</b>                              |                 |                 |
| At beginning of the fiscal year                    | 104,203         | 89,359          |
| At end of fiscal year                              | 120,029         | 104,203         |
|  | <b>15,826</b>   | <b>14,844</b>   |
| <b>Current liabilities</b>                         |                 |                 |
| At beginning of fiscal year                        | 265,514         | 221,507         |
| At end of fiscal year                              | 303,080         | 265,514         |
|  | <b>(37,566)</b> | <b>(44,007)</b> |
| <b>Increase (decrease) in working capital</b>      | <b>(21,740)</b> | <b>(29,163)</b> |

## Notas explicativas às demonstrações contábeis

Em 31 de dezembro de 2005 – Em milhares de reais

### Nota 1 Contexto operacional

A companhia, constituída em 2 de julho de 1971, é uma sociedade de economia mista de capital aberto, controlada pelo governo do Estado de Santa Catarina, e tem por objetivos principais:

- coordenar o planejamento, executar, operar e explorar os serviços públicos de esgoto e abastecimento de água potável, bem como realizar obras de saneamento básico em convênio com municípios do estado de Santa Catarina;
- promover levantamentos e estudos econômico-financeiros relacionados a projetos de saneamento básico;
- fixar e arrecadar taxas e tarifas dos diversos serviços que lhe são afetos, reajustando-as periodicamente, de forma que possa atender à amortização dos investimentos e à cobertura dos custos de operação, manutenção, expansão e melhoramentos;
- elaborar e executar seus planos de ação e de investimentos, objetivando a política e o desenvolvimento preconizado pelo governo do estado de Santa Catarina;
- investir permanentemente na qualificação de seu quadro funcional através de seminários, encontros, oficinas, palestras e cursos de formação e aperfeiçoamento, objetivando garantir a qualidade e a produtividade dos serviços prestados, e
- firmar acordos, convênios e contratos objetivando a prestação de serviços de arrecadação de impostos, taxas, contribuições e outros valores instituídos por entes públicos ou privados, visando a geração de receita.

Desde 2002 a companhia está enfrentando o término de alguns contratos de concessão de exploração dos serviços públicos municipais de abastecimento de água e de coleta e disposição de esgotos sanitários, sendo que seis municípios do estado de Santa Catarina já optaram pela municipalização. A companhia vem negociando com os demais municípios uma prorrogação do convênio, até que o governo federal defina uma estrutura legal, institucional e com diretrizes regulatórias para esse relevante setor da infra-estrutura, que tem incontáveis reflexos na saúde pública e na qualidade de vida ambiental. Diante desse quadro, a companhia está implantando, gradativamente, o sistema de gestão compartilhada com os municípios, buscando uma parceria com as prefeituras para manutenção dos sistemas de distribuição de água e de coleta e tratamento de esgotos sanitários.

## Explanatory notes to the accounting statements

On December 31, 2005 – In thousands of R\$

### Note 1 Operational context

The company, established on July 2, 1971, is a mixed-economy open capital corporation, controlled by the Santa Catarina State government, the following being its main objectives:

- to coordinate the planning, execution, operation and use of public sewage and potable water utilities, as well as to carry out basic sanitation work in agreement with the municipalities in Santa Catarina State;
- to promote surveys and economical-financial studies related to basic sanitation projects;
- to define and collect rates and fees for the different services under its responsibility, readjusting them periodically so as to meet the amortization of investments, operational costs as well as those of maintenance, expansion and improvement;
- to elaborate and carry out its action and investment plans, aimed at the development policies advised by the Santa Catarina State government;
- to invest permanently in the training of its staff through seminars, meetings, workshops, lectures and training courses, to ensure the quality and productivity of the services provided; and
- to sign agreements, accords and contracts seeking to provide services to collect tax, fees, contributions and other amounts established by public or private entities, for the purpose of income generation.

Since 2002 the company has been facing the termination of some concession contracts for provision of municipal public services for supply of water as well as the collection and disposal of sewage, given that six municipalities have decided to municipalize these services, ending their contracts with Casan. The company has been negotiating with the other municipalities to extend the contract until the Federal Government defines a legal, institutional framework with regulatory guidelines for this relevant infrastructure sector that has such immeasurable impact on public health and on environmental quality. Given this situation, the company has been gradually implementing the Shared Administration System with municipalities, trying to establish a partnership with the city administrations for the maintenance of water distribution and collection systems as well as sewage collection and treatment.

## **Nota 2 Apresentação das Demonstrações Contábeis**

As demonstrações contábeis foram elaboradas e estão apresentadas em conformidade com as práticas contábeis adotadas no Brasil e em consonância à Lei das Sociedades por Ações (Lei nº 6.404/76), complementada pela Lei nº 10.303/01, e nas normas estabelecidas pela Comissão de Valores Mobiliários - CVM.

## **Nota 3 Principais práticas contábeis**

### **a) Ativos e passivos circulante e a longo prazo**

Os ativos circulante e a longo prazo, quando aplicáveis, são reduzidos, mediante provisão, aos seus valores prováveis de realização e as aplicações financeiras reconhecem os rendimentos *pro rata temporis*. Os passivos circulante e a longo prazo, quando aplicáveis, incluem os encargos incorridos.

### **b) Contas a receber de clientes**

Contas a receber de clientes incluem os serviços medidos e faturados, ainda não recebidos, e as receitas decorrentes do abastecimento de água e da coleta de esgoto, ainda não faturadas, contabilizadas por estimativas pelo regime de competência, tendo por base a proporcionalidade do consumo do mês de cada cliente.

### **c) Provisão para créditos de liquidação duvidosa**

A provisão para créditos de liquidação duvidosa é composta por títulos vencidos entre 180 e 720 dias.

Aqueles com vencimento superior a 720 dias são baixados como perdas no resultado. O montante provisionado é considerado suficiente pela administração para cobrir perdas prováveis, com base na análise dos recebimentos, levando em consideração a expectativa de recuperação nas diversas categorias de clientes.

### **d) Estoques**

Os estoques de materiais destinados ao consumo e manutenção dos sistemas de água e esgoto são avaliados ao custo médio de aquisição, que não excede o valor de mercado.

### **e) Permanente**

O ativo permanente está demonstrado ao custo corrigido até 31 de dezembro de 1995, combinado com os seguintes aspectos:

A depreciação é calculada pelo método linear, de acordo com as taxas discriminadas no quadro a seguir e leva em consideração a vida útil estimada dos bens:

## **Note 2 Presentation of accounting statements**

The accounting statements have been prepared according to accounting principles established by Brazilian corporate law and in accordance with the Corporate Law per Shares (Law no. 6,404/76), complemented by Law no. 10.303/01, and by the instructions of the Brazilian Securities Commission (Comissão de Valores Mobiliários – CVM).

## **Note 3 Principal accounting practices**

### **a) Current and long term assets and liabilities**

Current and long term assets, when applicable, are reduced, by means of provision, to their probable values of realization and financial applications recognize the *pro rata temporis* income. Current and long term liabilities, when applicable, include the corresponding fees.

### **b) Accounts receivable from clients**

Accounts receivable from clients include the measured and billed services, not yet received, and the income resulting from water supply and sewage collection, not yet billed, is calculated by estimates according to the competence regime, the basis being the proportionality of the monthly consumption of each client.

### **c) Provision for non-payment**

The provision for non-payment is comprised by securities expired between 180 and 720 days.

Those with expiration over 720 days are considered as losses. The provisioned amount is considered by the administration as being sufficient to cover probable losses, based on income analysis, taking into account the expectation of recovery in the different categories of clients.

### **d) Stocks**

The stocks of materials intended for the consumption and maintenance of water and sewage systems are assessed at their average cost of acquisition, which does not exceed the market value.

### **e) Permanent**

The permanent assets are demonstrated according to the corrected cost as of December 31, 1995, combined with the following aspects:

Depreciation is calculated by the linear method, according to the rates indicated in the table below and considers the estimated service life of the property:

| Bens  | Assets                                     | Taxa (%) | rate (%) |
|---|--|----------|----------|
| Construções civis e instalações hidráulicas | Civil construction and hydraulic equipment |          | 2        |
| Edificações                                 | Buildings                                  |          | 4        |
| Poços e ligações prediais                   | Wells and building connections             |          | 5        |
| Equipamentos pesados                        | Heavy equipment                            |          | 25       |
| Veículos e equipamentos de informática      | Vehicles and computer equipment            |          | 20       |
| Equipamentos gerais                         | General equipment                          |          | 10       |
| Móveis e utensílios                         | Furniture and appliances                   |          | 10       |

Os juros e demais encargos financeiros e efeitos inflacionários decorrentes dos financiamentos obtidos de terceiros, efetivamente aplicados nas imobilizações em curso, são computados como custo do respectivo imobilizado.

A reavaliação de bens do imobilizado, efetuada em 1996, com base em laudo de avaliação emitido por peritos independentes, é realizada mediante depreciação, alienação e baixas dos respectivos bens, em contrapartida da conta "lucros acumulados".

#### f) Apuração do resultado

O resultado é apurado pelo regime de competência de exercícios, sendo observado o princípio da realização da receita e de confrontação das despesas.

As receitas provenientes do fornecimento de água e dos serviços de coleta e tratamento de esgotos sanitários não faturados até a data do encerramento do período são contabilizadas por estimativas pelo regime de competência, tendo por base a proporcionalidade do consumo do mês de cada cliente.

#### g) Imposto de renda e contribuição social sobre o lucro

Apurados com base no lucro real, determinado de acordo com a legislação tributária em vigor.

#### h) Utilização de estimativas

A preparação das demonstrações contábeis de acordo com as práticas contábeis requer que a administração faça estimativa e suposições que afetam os valores apresentados nas demonstrações contábeis e nas notas explicativas às demonstrações. Os resultados efetivos poderão ser diferentes de tais estimativas.

### Nota 4 Disponibilidades

|                          |                          | 2005   | 2004  |
|--------------------------|--------------------------|--------|-------|
| Bens numerários          | Cash                     | 438    | 171   |
| Bancos conta movimento   | Checking account         | 4.016  | 1.050 |
| Bancos conta arrecadação | Customer deposit account | 5.185  | 5.892 |
| Bancos contas vinculadas | Linked accounts          | 370    | 264   |
|                          |                          | 10.009 | 7.377 |

Interest rates and other financial fees and inflationary effects resulting from financing obtained from third parties, effectively applied, are calculated as the cost of the respective asset.

The reevaluation of the fixed assets, which took place in 1996, based on evaluation report issued by independent experts, is carried out in case of depreciation, transfer and loss of the respective assets, as counterpart of the "accumulated profit" account.

#### f) Verification of result

The result is verified according to the regime of competence for the periods, and the principle to be observed is that of income realization and confrontation of expenses.

Income resulting from water supply and sewage collection and treatment services that are not billed until the closing date for the period are calculated by estimate according to the regime of competence, the basis being the proportionality of the monthly consumption of each client.

#### g) Income tax and social contribution on net profit

Calculated based on real profit, determined according to the fiscal legislation in force.

#### h) Utilization of estimates

The preparation of accounting statements according to accounting practices requires the administration to make estimates and assumptions which affect the amounts presented on the accounting statements and their explanatory notes. The effective results may differ from such estimates.

### Note 4 Cash



## Nota 5 Títulos e Valores Mobiliários

São constituídos por fundos de renda fixa e aplicações em caderneta de poupança mantidos em sua maioria no Banco do Brasil e Caixa Econômica Federal, conforme demonstrado a seguir:

|                                     |   | 2005  | 2004  |
|-------------------------------------|---|-------|-------|
| Aplicações em fundos de renda fixa  | <i>Applications in fixed income funds</i> | 7.159 | –     |
| Aplicações em caderneta de poupança | <i>Applications in savings account</i>    | 1.369 | 4.127 |
|                                     |   | 8.528 | 4.127 |

## Note 5 Securities and property

Are comprised by fixed income funds and savings account applications kept in their majority in Banco do Brasil and Caixa Econômica Federal, and are demonstrated as follows:

## Nota 6 Contas a receber de clientes

## Note 6 Accounts receivable from users

|                                   |                                  | 2005     | 2004     |
|-----------------------------------|----------------------------------|----------|----------|
| <b>Circulante</b>                 | <b>Current</b>                   |          |          |
| Consumidores finais               | <i>Final consumers</i>           | 54.523   | 48.964   |
| Entidades públicas                | <i>Governmental entities</i>     | 7.820    | 16.705   |
| Consumo a faturar                 | <i>Consumption to be billed</i>  | 13.310   | 10.942   |
| Provisão para devedores duvidosos | <i>Provision for non-payment</i> | (14.119) | (19.697) |
| Outras                            | <i>Others</i>                    | 2.034    | 2.320    |
|                                   |                                  | 63.568   | 59.234   |
| <b>Realizável a longo prazo</b>   | <b>Long term</b>                 |          |          |
| Consumidores finais               | <i>Final consumers</i>           | 1.357    | 1.625    |
| Entidades públicas                | <i>Governmental entities</i>     | 1.829    | 2.090    |
|                                   |                                  | 3.186    | 3.715    |
|                                   |                                  | 66.754   | 62.949   |

A seguir apresenta-se contas a receber segregado pela faixa de idade dos saldos:

Accounts receivable are presented below, according to the age group of each balance:

| <b>Categoria</b>  | <b>Category</b>                 | <b>A vencer</b><br><i>To expire</i> | <b>&lt; 90 dias</b><br><i>&lt; 90 days</i> | <b>&gt; 90 dias e &lt; 180 dias</b><br><i>&gt; 90 days and &lt; 180 days</i> | <b>&gt; 180 dias e &lt; 720 dias</b><br><i>&gt; 180 days and &lt; 720 days</i> | <b>Total</b>  |
|-------------------|---------------------------------|-------------------------------------|--|--|--|---------------|
| Comercial         | Commercial                      | 6.652                               | 1.831                                      | 958  | 2.457  | 11.898        |
| Industrial        | Industrial                      | 1.438                               | 185  | 91   | 220  | 1.934         |
| Públicas          | Publics                         | 5.299                               | 853  | 460  | 4.438  | 11.050        |
| Residencial       | Residential                     | 25.433                              | 7.841                                      | 2.403  | 7.004  | 42.681        |
| Consumo a faturar | <i>Consumption to be billed</i> | 13.310                              | –  | –  | –  | 13.310        |
| <b>Total</b>      |                                 | <b>52.132</b>                       | <b>10.710</b>                              | <b>3.912</b>   | <b>14.119</b>  | <b>80.873</b> |
| PCLD              |                                 | –                                   | –  | –  | (14.119)   | (14.119)      |
|                   |                                 | 52.132                              | 10.710                                     | 3.912  | –  | 66.754        |

A provisão para crédito de liquidação duvidosa é composta por títulos vencidos entre 180 e 720 dias. Aqueles com vencimento superior a 720 dias são baixados como perdas no resultado. O montante provisionado é considerado suficiente pela administração para cobrir perdas prováveis, com base na análise dos recebimentos, levando em consideração a expectativa de recuperação nas diversas categorias de clientes.

The provision for non-payment is comprised by securities expired between 180 and 720 days. Those with expiration over 720 days are considered as losses. The provisioned amount is considered by the administration as being sufficient to cover probable losses, based on income analysis, taking into account the expectation of recovery in the different categories of clients.

### Nota 7 Estoques

|                                   |   | 2005   | 2004   |
|-----------------------------------|---|--------|--------|
| Materiais em almoxarifado         | <i>Materials in stock</i>                       | 13.046 | 11.466 |
| Materiais em poder de terceiros   | <i>Materials in possession of third parties</i> | 56     | 56     |
| Materiais inservíveis e obsoletos | <i>Obsolete and useless materials</i>           | 480    | 475    |
|                                   |   | 13.582 | 11.997 |

### Note 7 Stocks

### Nota 8 Outros créditos a receber

|                             |                                      | 2005   | 2004   |
|-----------------------------|--------------------------------------|--------|--------|
| Adiantamento a fornecedores | <i>Advanced payment to suppliers</i> | 2.472  | 1.870  |
| Adiantamento a empregados   | <i>Advanced payment to employes</i>  | 346    | 817    |
| Depósitos dados em garantia | <i>Security deposits</i>             | 18.192 | 12.896 |
| Pagamentos reembolsáveis    | <i>Reimbursable payments</i>         | 1.452  | 4.903  |
| Impostos a recuperar        | <i>Taxes to be reimbursed</i>        | 1.526  | 304    |
| Valores e bens              | <i>Values and assets</i>             | 41     | 309    |
| Outros créditos             | <i>Other credits</i>                 | 313    | 369    |
|                             |                                      | 24.342 | 21.468 |

### Note 8 Other credits to receive

Depósitos judiciais referem-se a diversas ações trabalhistas e cíveis em litígio. Destas ressalta-se a execução trabalhista promovida pelo Sindicato dos Engenheiros – SENGE (Autos nº 2.094/01) que foi anulada por sentença da Juíza da 7ª Vara do Trabalho da Capital, que determinou a liberação das penhoras no valor aproximado de R\$ 7.000. Os valores estão classificados em curto prazo, conforme opinião dos assessores jurídicos da companhia quanto à perspectiva de realização.

Legal deposits refer to different labor disputes. The labor execution promoted by the Engineers' Union – Sindicato dos Engenheiros – SENGE (Autos no. 2.094/01) must be highlighted, which was voided according to the sentence by the Judge at the 7th Labor Court in Florianópolis, who determined the payment of attachments in the approximate amount of R\$ 7,000. The amounts are classified as short-term according to the opinion of the company's legal advisors with regards to the realization perspective.

**Nota 9 Imobilizado e obras em andamento****Note 9 Fixed assets and construction works in progress**

|                         |   | Custo reavaliado<br><i>Re-evaluated cost</i> | Depreciação acumulada<br><i>Accumulated depreciation</i> | Valor residual<br><i>Residual amount</i> |                  | Períodos de depreciação<br><i>Depreciation periods</i> |
|-------------------------|---|--|--|--|------------------|--|
|                         |   |  |  | 2005                                     | 2004             |  |
| <b>Em operação</b>      | <b><i>In operation</i></b>              |  |  |  |                  |  |
| Sistema de água         | <i>Water system</i>                     | 833.958                                      | (191.968)  | 641.990                                  | 639.988          | 20 a 50  |
| Sistema de esgotos      | <i>Sewage system</i>                    | 314.575                                      | (95.579)   | 218.996                                  | 226.956          | 20 a 50  |
| Terrenos                | <i>Land</i>                             | 14.459                                       | –  | 14.459                                   | 14.465           | –  |
| Edificações             | <i>Buildings</i>                        | 18.891                                       | (3.701)  | 15.190                                   | 14.313           | 20 a 25  |
| Equip. de transporte    | <i>Transport equipment</i>              | 15.415                                       | (12.333)   | 3.082                                    | 415              | 2 a 4  |
| Móveis, utens. e equip. | <i>Furniture, Equipment, appliances</i> | 24.282                                       | (19.199)   | 5.083                                    | 3.801            | 5 a 10   |
|                         |   | <b>1.221.580</b>                             | <b>(322.780)</b>   | <b>898.800</b>                           | <b>899.938</b>   |  |
| <b>Em andamento</b>     | <b><i>In progress</i></b>               |  |  |  |                  |  |
| Sistema de água         | <i>Water system</i>                     | 35.673                                       | –  | 35.673                                   | 40.653           |  |
| Sistema de esgotos      | <i>Sewage system</i>                    | 183.139                                      | –  | 183.139                                  | 158.731          |  |
| Estoques de obras       | <i>Stock for construction works</i>     | 6.963  | –  | 6.963                                    | 5.575            |  |
| Outras                  | <i>Others</i>                           | 664  | –  | 664                                      | 1.498            |  |
|                         |   | <b>226.439</b>                               | <b>–</b>   | <b>226.439</b>                           | <b>206.457</b>   |  |
|                         |   | <b>1.448.019</b>                             | <b>(322.780)</b>   | <b>1.125.239</b>                         | <b>1.106.395</b> |  |

A companhia procedeu a reavaliações parciais de seus ativos em 1996. A administração entende que a manutenção de tais valores é adequada, visto que os bens reavaliados estão contabilizados a valores razoáveis de mercado e plenamente recuperáveis por suas operações. A taxa de depreciação dos bens reavaliados foi ajustada em função da vida útil remanescente, indicada no laudo de reavaliação.

Em 2005, os montantes realizados de reavaliação foram de R\$ 5.200 por depreciação (R\$ 5.268 em 2004), os quais foram levados ao resultado do exercício e utilizados para realização da reserva de reavaliação.

**Nota 10 Obrigações diversas – energia elétrica**

Os valores registrados na rubrica de energia elétrica referem-se às faturas em aberto relativas ao fornecimento de energia elétrica pela Centrais Elétricas de Santa Catarina – Celesc, as quais a companhia não vem pagando desde 2002. Os valores em referência estão acrescidos de multa e juros moratórios.

The company conducted the partial reevaluation of its assets in 1996. The administration regards the maintenance of such amounts as being adequate, given the fact that the reevaluated assets are calculated at reasonable market values and are fully recoverable by their operations. The rate of depreciation of the reevaluated assets has been adjusted based on their remaining service life, indicated in the reevaluation report.

In 2005 the reevaluated amounts were R\$5,200 by depreciation (R\$5,268 in 2004), which were taken to the results for the period and used to carry out the reevaluation reserve.

**Note 10 Liabilities – electrical energy**

The amounts recorded under electrical energy refer to open bills relative to the electrical energy supplied by the power utility company Centrais Elétricas de Santa Catarina – CELESC, which have not been paid by the company since 2002. The reference values include the addition of fines and moratorium interest rates.

Em setembro de 2005 a companhia formalizou termo de compromisso no qual compromete-se a quitar as faturas de energia elétrica vencidas dentro do menor espaço de tempo que permitir sua atividade financeira. A fim de comprovar essa firme intenção, a companhia efetuou pagamento, em forma de sinal, no montante de R\$ 2.000, para abatimento da mencionada dívida e, posteriormente, prosseguir com pagamentos mensais expressivos, em moeda corrente ou através de dação de bens imóveis ou cessão de direitos creditórios, submetendo, neste caso, à prévia aprovação da Celesc até o completo adimplemento do montante em atraso.

In September of 2005 the company formalized a term of commitment by which it commits itself to pay expired electrical energy bills in the shortest time possible allowed by its financial activity. In order to prove this firm intention, the company made a down payment of R\$2,000 to be deducted from such debt, and intends to proceed with expressive monthly payments in currency or by means of property donations or granting of credit rights, submitted, in this case, to the approval of CELESC, until full payment of the delayed amount is made.

|                                |                          | 2005          | 2004          |
|--------------------------------|--------------------------|---------------|---------------|
| <b>Circulante</b>              | <b>Current</b>           |               |               |
| Financiamentos internos – CEF  | Internal financing – CEF | 18.341        | 16.394        |
| Financiamentos externos – BIRD | Outside financing – IBRD | 16.949        | 19.684        |
| Financiamentos externos – KFW  | Outside financing – KFW  | 982           | 1.290         |
| Empréstimo Fucas               | Loan – Fucas             | 43.574        | 43.574        |
|                                |                          | <b>79.846</b> | <b>80.942</b> |
| <b>Exigível a longo prazo</b>  | <b>Long term</b>         |               |               |
| Financiamentos internos – CEF  | Internal financing – CEF | 85.324        | 88.444        |
| Financiamentos externos – BIRD | Outside financing – IBRD | 8.273         | 27.763        |
| Financiamentos externos – KFW  | Outside financing – KFW  | 9.443         | 13.576        |
|                                |                          | 103.040       | 129.783       |
|                                |                          | 182.886       | 210.725       |

### Nota 11 Empréstimos e financiamentos

Os financiamentos obtidos da Caixa Econômica Federal – CEF referem-se a diversas linhas de crédito para investimentos em obras de saneamento básico, conforme abaixo:

### Note 11 Loans and financing

Financing obtained from the Caixa Econômica Federal – CEF refers to the various lines of credit for investment in basic sanitation works as indicated below:

| Ano dos contratos<br>Year of contracts | Saldo em 31/12/05<br>Balance as of<br>December 31, 2005 | Fator de correção<br>Inflation adjustment | Taxa de juros<br>Annual interest rates | Vencimentos finais<br>Annual interest rates |
|--|---|---|--|---|
| 1990                                   | 4.293   | TR  | 12% aa                                 | 2012 a(to) 2020                             |
| 1991                                   | 31.307  | TR  | 12% aa                                 | 2004 a(to) 2020                             |
| 1994                                   | 536   | TR  | 12% aa                                 | 2019  |
| 1996                                   | 29.996  | TR  | 9,5 a 11% aa                           | 2008 a(to) 2016                             |
| 1997                                   | 3.797   | TR  | 9,5% aa                                | 2014  |
| 1998                                   | 33.736  | TR  | 6,5 a 8% aa                            | 2009 a(to) 2015                             |
|  | 103.665   |   |  |   |

O valor principal dos contratos, bem como os encargos, são pagos em bases mensais. Os contratos firmados em 1996 têm carência média, para pagamento do principal, de aproximadamente 24 meses. Os contratos de financiamentos com a Caixa Econômica Federal são garantidos pelas receitas tarifárias da companhia.

The principal values of the contracts, as well as the fees, are paid in monthly installments. The contracts signed in 1996 have an average grace period, for the payment of the principal, of approximately 24 months. The financing contracts signed with the Caixa Econômica Federal are ensured by the company's income from water and sewage fees.

## **Banco Internacional de Reconstrução e Desenvolvimento – BIRD**

A companhia contratou linha de crédito para financiamento com o Banco Internacional de Reconstrução e Desenvolvimento – BIRD no valor de US\$ 67.500 mil, que foram utilizados até junho de 1999, através de liberações mensais, atualizadas pela variação cambial. O contrato prevê pagamento semestral de juros médios de 6,7% a.a. exigíveis no primeiro dia útil de abril e outubro de cada ano, além de uma taxa administrativa para a instituição repassadora do financiamento (Banco do Brasil S/A), equivalente a 0,2% a.a. O financiamento também prevê amortizações semestrais do principal, de abril de 1997 até 2007. Como garantia do financiamento do BIRD, a companhia, em caso de inadimplência, terá os depósitos em conta corrente no Banco do Estado de Santa Catarina – BESC, provenientes de receitas próprias relativas a fornecimentos de água, bloqueados em favor do Banco do Brasil S/A, agente repassador.

## **Banco Kreditanstalt Für Wiederaufbau – KFW**

A companhia firmou em 18 de outubro de 1996, um contrato de abertura de crédito para aquisição de equipamentos com o banco alemão Kreditanstalt Für Wiederaufbau (KFW), no valor de DM 10.000, com juros de 4,5% a.a. a serem pagos semestralmente, juntamente com a amortização do principal nos meses de junho a dezembro.

## **Fundação Casan – Fucas**

Sobre o empréstimo com a Fucas – Fundação Casan, no total de R\$ 43.574, vencido em outubro de 2000, incidem encargos pelo maior dentre a taxa pré-fixada de 2,36% a.m. e a variação do Índice Geral de Preços de Mercado – IGPM + 1,38% a.m. O contrato estabelece amortização mensal mínima de R\$ 766, o qual não está sendo amortizado.

A partir de 1º de janeiro de 2005, a companhia não está reconhecendo contabilmente os encargos financeiros relativos ao contrato com a Fucas. Em 31 de dezembro de 2005 tais encargos não registrados contabilmente perfazem o montante de R\$ 14.075. A administração, baseada no posicionamento dos assessores jurídicos, entende que o contrato em questão seria nulo de pleno direito, porque envolve recursos financeiros do Plano de Auxílio Desemprego – PAD sendo apenas administrados pela Fucas. Outrossim, sustenta-se também que os juros previstos são incompatíveis com o disposto no art. 1º, inc. I, da Medida Provisória nº 2.172-32/2001, onde valores devidos, ajustados a juros legais, seriam de R\$ 5.593.

## **International Bank for Reconstruction and Development – IBRD**

The company contracted a line of credit for financing with the International Bank for Reconstruction and Development – IBRD in the amount of US\$ 67.5 million, which were used until June 1999, through monthly installments, adjusted by the currency variation. The contract calls for average annual interest of 6.7% to be paid each semester on the first business day of April and October of each year, in addition to an administrative fee for the institution that handles the financing (Banco do Brasil S.A.), equivalent to 0.2% per year. The financing also calls for semestral amortization of the principal from April 1997 – 2007.

As a guarantee for the financing from the IBRD, the company, in case of non-payment, will have its deposits in the Banco do Estado de Santa Catarina – BESC, from income from water supply, blocked in favor of the Banco do Brasil S.A., which managed the loan payments.

## **Kreditanstalt Für Wiederaufbau Bank – KFW**

The company signed a contract to open credit for the acquisition of equipment with the German bank Kreditanstalt Für Wiederaufbau (KFW), in the amount of DM 10 million, with annual interest of 4.5% to be paid each semester, along with the amortization of the main amount in the months of June to December.

## **Fundação Casan – Fucas**

Concerning the loan from Fucas – Fundação Casan, for R\$ 43,574, due on October 2000, there are monthly fees of either the pre-fixed rate of 2.36% or the General Index of Market Prices – IGPM + 1.38% per month – whichever is higher. The contract set a minimum monthly amortization of R\$ 766, which is not being met.

Starting January 1, 2005, the company has not been recognizing the financial fees relative to the contract with Fucas. On December 31, 2005, such fees, not recorded in an accounting manner, make up a total of R\$14,075. The administration, based on the position of legal advisors, considers such contract to be fully void because it involves financial resources from the Unemployment Insurance Plan – PAD, being only managed by Fucas. Moreover, the foreseen interest rates are considered to be incompatible with what is written in art 1. inc. I of the Provisional Remedy no. 2,172-32/2001, in which the due amount, adjusted at a legal interest rate, would be R\$5,593.

## Nota 12 Impostos e contribuições a recolher

## Note 12 Taxes and contributions to be collected

|  |  | 2005          | 2004          |
|--|--|---------------|---------------|
| <b>Circulante</b>                          |  |               |               |
| <i>Current</i>                             |  |               |               |
| REFIS – Finsocial/Cofins                   |  | 3.951         | 3.778         |
| FINSOCIAL/COFINS                           |  | 2.289         | 2.259         |
| Instituto Nacional de Seguro Social – INSS | <i>Nacional Social Security Institute</i>  | 2.403         | 2.287         |
| FGTS                                       |  | 836           | 801           |
| PIS/PASEP                                  |  | 496           | 492           |
| Imposto de Renda – retenções               | <i>Income tax - retained</i>               | 661           | 639           |
| Imposto de Renda s/lucro real              | <i>Income tax on real profit</i>           | 256           | 335           |
| Contribuição Social – retenções            | <i>Social security payments – retained</i> | 17            | 17            |
| Contribuição Social s/lucro real           | <i>Social security on real profit</i>      | 115           | 63            |
| Outros                                     | <i>Others</i>                              | 169           | 175           |
|  |  | <b>11.193</b> | <b>10.846</b> |
| <b>Exigível a longo prazo</b>              |  |               |               |
| <i>Long term</i>                           |  |               |               |
| REFIS – Finsocial/Cofins                   |  | 54.342        | 55.221        |

Em 18 de abril de 2000, a companhia optou pelo ingresso no Programa de Recuperação Fiscal – REFIS, através do qual lhe foi possibilitado um regime especial de consolidação e parcelamento de todos os seus débitos relativos a tributos e contribuições administrados pela Secretaria da Receita Federal e pelo INSS, vencidos até 29 de fevereiro de 2000. O débito está sendo pago em parcelas mensais e sucessivas equivalentes a 1,2% da receita bruta mensal, corrigidas pela Taxa de Juros de Longo Prazo – TJLP.

O reflexo do REFIS nas demonstrações contábeis está resumido como segue:

On April 18, 2000 the company opted to enter the federal government's Fiscal Recovery Program – REFIS, which allowed it to enter a special regime for consolidation and parcelling of all its debts related to taxes and contributions administered by the Secretariat of Federal Revenue and by the Federal National Social Security Institute (INSS), due until February 29, 2000. The debt is being paid in successive monthly parcels equivalent to 1.2% of the gross monthly income corrected by Long Term Interest Rate – TJLP.

The impact of the REFIS on the financial statement is summarized as follows:

|                                |                                       | <b>Circulante</b> |              | <b>Exigível a longo prazo</b> |               |
|--------------------------------|---------------------------------------|-------------------|--------------|-------------------------------|---------------|
|                                |                                       | <i>Current</i>    |              | <i>Long term liability</i>    |               |
|                                |                                       | 2005              | 2004         | 2005                          | 2004          |
| Saldo anterior                 | <i>Previous balance</i>               | 3.778             | 4.296        | 55.221                        | 54.975        |
| <b>Títulos e contribuições</b> | <b><i>Taxes and contributions</i></b> |                   |              |                               |               |
| Transferências                 | <i>Transfers</i>                      | 4.336             | 3.507        | (4.336)                       | (3.507)       |
| Atualizações (TJLP)            | <i>Corrections (TJLP)</i>             | 283               | 301          | 3.457                         | 3.753         |
| Amortizações (1,20%)           | <i>Amortizations (1,20%)</i>          | (4.446)           | (4.326)      | –                             | –             |
|                                |                                       | <b>3.951</b>      | <b>3.778</b> | <b>54.342</b>                 | <b>55.221</b> |

## Nota 13 Planos previdenciário e assistencial

A companhia é mantenedora da Fundação Casan – Fucas, pessoa jurídica de direito privado, assistencial, sem fins lucrativos, que tem por finalidade proporcionar benefícios assistenciais e complementação previdenciária através de convênio com entidade aberta de previdência privada sem fins lucrativos. Na qualidade

## Note 13 Retirement and assistance plans

The company maintains the Casan Foundation – Fucas, a private, not for profit corporation, established to provide benefits and assistance and complement worker retirement plans through an accord with the private not for profit retirement entity. As sustainer of Fucas, Casan makes a monthly payment toward the

de mantenedora, contribui com parcela mensal para a formação das reservas garantidoras do Plano de Auxílio Desemprego (PAD), equivalente a 3,409% sobre a folha de pagamento bruta, com encargos sociais, resultante do acordo coletivo 1993/1994, conforme artigo 21.

O PAD/PIA (Programa de Auxílio Desemprego e o Programa de Incentivo à Aposentadoria) é determinado por Regime de Capitalização Individual. O saldo do Programa PAD/PIA, em 31 de dezembro de 2005, está assim provisionado no passivo:

|  |  | Circulante<br>Current |               | Exigível a longo prazo<br>Long term liability |              |
|--|--|-----------------------|---------------|---|--------------|
|  |  | 2005                  | 2004          | 2005  | 2004         |
| PAD – Programa Auxílio Desemprego      | <i>PAD – Unemployment Assistance Program</i> | 73.258                | 69.306        | –   | –            |
| PIA – Programa Incentivo Aposentadoria | <i>PIA – Retirement Incentive Program</i>    | 1.812                 | 1.829         | 4.272   | 5.881        |
|  |  | <b>75.070</b>         | <b>71.135</b> | <b>4.272</b>                                  | <b>5.881</b> |

A insuficiência do PAD, provisionada pela Casan, de R\$ 73.258, difere do montante apurado pelo atuário externo da Fucas, de R\$ 94.368. A diferença de R\$ 21.110 (R\$ 10.450 em 2004) vai ser objeto de análise por parte da diretoria no exercício de 2006, visto que, de acordo com o ofício expedido pelo Tribunal de Contas do Estado (OF. TCE/SEG N° 15.197/04) de 3 de novembro de 2004: “a Fucas não constitui entidade de previdência complementar, ao teor do que dispõe a Lei Complementar nº 108/01, nem se constitui como entidade de assistência social, pois os benefícios por ela prestados têm caráter contributivo, o que não se ajusta à Lei nº 8.742/93”.

#### Nota 14 Provisão para contingências

|  |                                    | 2005          | 2004          |
|--|------------------------------------|---------------|---------------|
| Provisão para contingências trabalhistas | <i>Labor contingency provision</i> | 12.000        | 13.316        |
| Provisão para contingências cíveis       | <i>Civil contingency provision</i> | 2.000         | 1.572         |
|  |                                    | <b>14.000</b> | <b>14.888</b> |

Em 2005, baseada em análise circunstanciada de seus assessores jurídicos e em ações prolatadas com êxito a seu favor, a companhia reverteu para o resultado do exercício o montante de R\$1.316 (R\$ 16.215 em 2004) relativo a contingências trabalhistas.

#### a) Contingências trabalhistas

As causas trabalhistas provisionadas dizem respeito ao pagamento de horas extras e outras questões salariais (agregações e despedidas sem justa causa), com risco de perda que varia de provável a possível. Assim, com base em informações da assessoria jurídica, a companhia estimou e provisionou o valor de R\$ 12.000 para fazer face a eventuais perdas nesses processos.

formation of the guaranteed reserves of the Unemployment Assistance Plan (PAD) equivalent to 3.409% of the total payroll, including the charges for social contributions resulting from the collective agreement 1993/1994, according to article 21.

The PAD/PIA (Unemployment Assistance Program and Retirement Incentive Program) is determined by the Individual Capitalization Regime. The balance of the PAD/PIA program on December 31, 2005 is thus provisioned in the liability:

The insufficiency of the PAD provisioned by Casan, of R\$ 73,258, differs from the amount determined by the outside actuary from Fucas R\$ 94,368. The difference of R\$ 21,110, will be reevaluated by the directory in fiscal year 2006, given that, according to the decree issued by the State Budget Court (OF. TCE/SEG No. 15,197/04), of November 3, 2004, which determined: “Fucas is not a complementary retirement entity, as determined by Complementary Law No. 108/01, nor does it constitute a social assistance entity, because the benefits it offers are characterized as contributions, which is not within the determination of Law no. 8,742/93”.

#### Note 14 Contingency provision

In 2005, based on the circumstance analysis by its legal advisors and on law suits successfully sentenced in its favor, the company reverted to the result for the period the amount of R\$1,316 (R\$16,215 in 2004) relative to labor contingencies.

#### a) Labor contingencies

Labor related suits concern payments for overtime and other salary issues (demands for additional payments or contestations of layoffs), with a risk of loss that varies from probable to possible. Thus, based on information from its legal department, the company estimated and provisioned an amount of R\$ 12,000 for possible losses in these suits.

## b) Contingências cíveis

Tramita na esfera judicial de Santa Catarina ação de processo civil referente a diferenças de juros e correção monetária, previstos em contratos, em face dos atrasos nos pagamentos mensais das faturas de cobrança, relativas ao período de maio de 1994 a maio de 1997.

Esse processo ainda não possui sentença judicial. Todavia, trata-se de pleito que encontra respaldo contratual e jurídico, daí a necessidade de provisionamento do valor de R\$ 2.000.

## c) Contingência fiscal não-reconhecida:

- Processo nº 23034.000528/2005-18 – FNDE – A companhia, em 7 de março de 2005, foi notificada pela Coordenação Geral de Arrecadação, de Cobrança e de Inspeção do FNDE – Fundo Nacional de Desenvolvimento da Educação – relativamente às contribuições de Salário Educação devidas no período de novembro de 1996 a outubro de 2000, no montante de R\$ 8.418.
- Autuações nºs 35.651.159-6, 35.768.827-9, 35.768.826-0 e 35.651.160-0, do INSS, com valor aproximado de R\$ 12.000 referente ao adicional de contribuição previdenciária instituída para o custeio de aposentadorias especiais (Lei Federal nº 9.732/1998, art. 6º), relativas ao período de abril de 1999 a dezembro de 2003, bem como a responsabilidade solidária na contribuição das empresas prestadoras de serviços, todas lançadas por arbitramento. O crédito tributário, em razão da apresentação de defesa administrativa por parte da companhia em 18 de julho de 2005 encontra-se com exigibilidade suspensa.

A assessoria jurídica da companhia classificou, para ambas as ações, a probabilidade de perda remota, tendo em vista, dentre outros, os seguintes argumentos: a ilegalidade do arbitramento no cálculo da contribuição previdenciária, a inconstitucionalidade da responsabilidade solidária na contribuição das empresas prestadoras de serviços e a ilegalidade da exigência de retenção de 11% em relação a contratos que não sejam de cessão de mão-de-obra.

## Nota 15 Imposto de Renda e Contribuição Social diferidos

|   | 2005   | 2004   |
|---|--------|--------|
| IR e CSLL sobre a reavaliação de ativos<br><i>Income tax and social contribution on asset re-evaluation</i> | 58.454 | 60.222 |
| IR e CSLL sobre lucro inflacionário<br><i>Income tax and social contribution on inflationary profit</i>     | 139    | 1.178  |
|   | 58.593 | 61.400 |

## b) Civil contingencies

In civil courts in Santa Catarina there is a suit concerning the difference in interest rates and the monetary correction called for in contracts, in light of late monthly payments for monthly bills, related to the period from 1994-1997. This suit has still not been decided by the courts. Nevertheless, the complaint has strong contractual and legal support and for this reason a provision of R\$ 2,000 is necessary.

## c) Non-recognized fiscal contingency:

- Suit no. 23034.000528/2005-18 – FNDE – On March 7, 2005, the company was notified by the General Tax Collection and Inspection Coordination of the National Education Development Fund – FNDE (Fundo Nacional de Desenvolvimento da Educação) with regards to the Education Salary contributions in the period of November 1996 to October 2000, in the amount of R\$ 8,418.
- Suits no. 35,651,159-6, 35,768,827-9, 35,768,826-0 and 35,651,160-0 – INSS, in the approximate amount of R\$ 12,000, concerning the Social Security additional contribution established to pay for special retirements (Federal law no. 9,732/1998, art. 6) from April 1999 to December 2003, as well as the *solidaire* accountability in the contribution of service-providing companies, all launched by arbitration. The tax credit, because of the administrative defense presented by the company on July 18, 2005, has suspended liability at the moment.

The company legal department classified both suits as having remote probability of loss, given the following arguments, among others: the illegality of arbitration in the calculation of the Social Security contribution; the unconstitutionality of the *solidaire* accountability in the contribution of service-providing companies and; the illegality of the requirement to retain 11% concerning contracts that are not labor-assigning.

## Note 15 Deferred Income Tax and Social Contributions



## Nota 16 Capital Social

O Capital Social da companhia é representado por 573.653.838 ações (idem em 2004), sendo 286.826.919 (idem em 2004) ordinárias nominativas, com direito a voto e sem valor nominal e 286.826.919 (idem em 2004) preferenciais nominativas, sem direito a voto e sem valor nominal, sendo assegurada a prioridade no reembolso de capital e no pagamento de dividendos não-cumulativos e dividendo mínimo obrigatório de 25% sobre o lucro líquido, na proporção das ações.

A composição das ações, em 31 de dezembro de 2005, apresenta-se conforme discriminado abaixo:

|   |   | Quantidade de ações |                    |
|---|---|---------------------|--------------------|
|   |   | Ordinárias          | Preferenciais      |
|   |   | Ordinary            | Preferential       |
| <b>Integralizadas</b>   | <b>Integralized</b>   |                     |                    |
| Governo do Estado de Santa Catarina                               | State Government of Santa Catarina                          | 215.146.243         | 231.453.729        |
| Prefeitura de Lages   | Lages City Administration                                   | –                   | 8.332              |
| Centrais Elétricas de Santa Catarina S.A. – Celesc                | Santa Catarina Power Utility Company – Celesc               | 55.364.810          | 55.363.250         |
| Companhia de Desenvolvimento do Estado de Santa Catarina – Codesc | Development Agency for the state of Santa Catarina – Codesc | 16.315.575          | –                  |
| Pessoas físicas   | Individuals   | 256                 | –                  |
|   |   | <b>286.826.884</b>  | <b>286.825.311</b> |
| <b>A integralizar</b>   | <b>To be integralized</b>                                   |                     |                    |
| Outras  | Others  | 35                  | 1.608              |
| <b>Total de ações</b>   | <b>Total stocks</b>   | <b>286.826.919</b>  | <b>286.826.919</b> |

A companhia apresenta Reserva de Capital, em decorrência de doações e contribuições recebidas de órgãos públicos, com o objetivo de auxiliar as obras de saneamento básico, de acordo com orçamento geral do estado.

## Nota 17 Outras receitas operacionais

Outras receitas operacionais são compostas substancialmente por ressarcimento de despesas e receitas de parcerização através de convênio firmado com a Prefeitura Municipal de Joinville para a estruturação do sistema de água e de tratamento de esgoto da cidade.

## Note 16 Capital Stock

The company's Capital Stock is represented by 573,653,838 shares (same as 2004), of which 286,826,919 (same as 2004) are nominative ordinary shares (same as 2004), with a right to vote and without nominal value and 286,826,919 (same as 2004) nominative preferential shares, without voting rights and without nominal value but which have guaranteed priority in the reimbursement of capital and in the payment of non-cumulative dividends. The later shares also have a minimum mandatory dividend of 25% on net profit in proportion to the shares held.

The shareholder composition on December 31, 2004, is detailed below:

The company has Capital Reserves, from donations and contributions received from government entities, to assist in sewage and water supply projects, determined by the state government's general budget.

## Note 17 Other operating receipts

Other operating receipts are mainly composed of reimbursement of expenses and partnering receipts through an agreement established with the City Administration of Joinville for the structuring of the water and sewage collection system in that city.

|  |   | 2005          | 2004         |
|--|---|---------------|--------------|
| Pessoal à disposição                       | <i>Available personnel</i>                            | 1.710         | 1.591        |
| Indenizações e ressarcimento de despesas   | <i>Indemnifications and reimbursement of expenses</i> | 523           | 668          |
| Ressarcimento de despesas de parceirização | <i>Reimbursement of partnering expenses</i>           | 15.601        | 6.343        |
| Compensação de encargos e impostos         | <i>Compensation on fees and taxes</i>                 | 118           | –            |
| Receitas de parceirização                  | <i>Partnering income</i>                              | 3.865         | 771          |
| Comissão prest. serviços/convênios         | <i>Service-providing commission/agreements</i>        | 60            | 25           |
|  |   | <b>21.887</b> | <b>9.398</b> |

### Nota 18 Seguros

A companhia objetiva delimitar os riscos de sinistros, buscando no mercado coberturas compatíveis com seu porte e suas operações. As coberturas foram contratadas por montantes considerados suficientes pela administração para cobrir eventuais sinistros, considerando a natureza da sua atividade, os riscos envolvidos em suas operações e a orientação de seus consultores de seguros.

Em 31 de dezembro de 2005, a companhia possuía contra incêndios, vendavais, danos elétricos, raios e explosões o valor de R\$ 6.294.

### Nota 19 Instrumentos financeiros

Em 31 de dezembro de 2005, a companhia não tinha qualquer contrato de troca de índices (*swaps*) ou que envolvessem operações com derivativos. Os instrumentos financeiros representados pelas disponibilidades, contas a receber e a pagar estão registrados pelo valor de custo acrescido dos rendimentos ou encargos incorridos, deduzidos de eventuais provisões para perdas, os quais se aproximam dos valores de mercado.

A principal base de instrumento financeiro que afeta o negócio da companhia é o risco com taxas de juros. Esse risco é oriundo da possibilidade de a companhia incorrer em perdas por causa de flutuações nas taxas que aumentem as despesas financeiras relativas a empréstimos e financiamentos captados no mercado. A companhia não possui contratos de derivativos para fazer *hedge* contra esse risco nas suas operações, porém monitora continuamente as taxas de juros de mercado com o objetivo de avaliar a eventual necessidade de contratação de operações para proteger-se contra o risco de volatilidade dessas taxas.

Em 31 de dezembro, os passivos denominados em dólares americanos e em euros estão demonstrados na tabela abaixo:

|                                    |                                | 2005          | 2004          |
|------------------------------------|--------------------------------|---------------|---------------|
| Financiamentos vinculados ao dólar | <i>Dollar-based financings</i> | 25.222        | 47.447        |
| Financiamentos vinculados ao euro  | <i>Euro-based financings</i>   | 10.425        | 14.866        |
|                                    |                                | <b>35.647</b> | <b>62.313</b> |

### Note 18 Insurance

The company aims to minimize the risks of theft, seeking in the market for insurance coverage that is compatible with its size and its operations. Such coverage has been contracted for amounts considered by the administration to be sufficient to cover for eventual thefts, considering the nature of its activity, the risks involved in its operations and the advice of its insurance consultants.

On December 31, 2005, the company has insurance coverage against fires, wind storms, electrical damage, lightning and explosions in the amount of R\$ 6,294.

### Note 19 Financial instruments

On December 31, 2005, the company did not have any index exchange contracts (*swaps*) or any contract involving operations with derivatives. The financial instruments represented by available cash, accounts receivable and accounts payable are recorded according to the cost value plus the earnings or paid fees, deducted from eventual loss provisions, which are close to the market value.

The main basis of the financial instrument which affects the company business is the risk with regards to interest rates. This risk results from the possibility of the company to incur into losses due to rate oscillations which may increase financial expenses concerning loans and financing in the market. The company does not have derivative contracts to hedge against such risk in its operations, nevertheless it continuously monitors the market interest rates in order to assess the possible need to hire operations to protect itself against the risk of volatility that such rates represent.

As of December 31, liabilities denominated in U.S. dollars and Euros are demonstrated in the table below:

## **Parecer dos auditores independentes – com ressalva**

Aos administradores e acionistas da

**Companhia Catarinense de Águas e Saneamento – Casan S/A**  
Florianópolis – SC

- 1** Examinamos o balanço patrimonial da **Companhia Catarinense de Águas e Saneamento – Casan S/A**, levantado em 31 de dezembro de 2005, e as respectivas demonstrações do resultado, das mutações do patrimônio líquido e das origens e aplicações de recursos correspondentes ao exercício findo naquela data, elaborados sob a responsabilidade de sua administração. Nossa responsabilidade é a de expressar uma opinião sobre essas demonstrações contábeis.
- 2** Nossos exames foram conduzidos de acordo com as normas de auditoria aplicáveis no Brasil e compreenderam: **a)** o planejamento dos trabalhos, considerando a relevância dos saldos, o volume de transações e os sistemas contábil e de controles internos da companhia; **b)** a constatação, com base em testes, das evidências e dos registros que suportam os valores e as informações contábeis divulgados, e **c)** a avaliação das práticas e das estimativas contábeis mais representativas adotadas pela administração da companhia, bem como da apresentação das demonstrações contábeis tomadas em conjunto.
- 3** Conforme descrito na nota explicativa nº 13, a companhia é mantenedora da Fundação Casan – Fucas, cujo objetivo é proporcionar benefícios assistenciais e complementação previdenciária aos seus funcionários. Dessa forma, se responsabilizando pela formação das reservas garantidoras do Plano Auxílio Desemprego – PAD. Contudo, a provisão constituída no montante de R\$ 73.258 mil (R\$ 69.306 mil em 2004), relativa às reservas garantidoras do PAD, foi reconhecida a menor em R\$ 22.599 mil (R\$ 10.450 mil em 2004) do montante calculado pelo atuário externo da fundação. Conseqüentemente, o passivo circulante está a menor, o resultado do exercício e o patrimônio líquido estão a maior naquele montante.
- 4** Conforme mencionado na nota explicativa nº 11, a companhia durante 2005 não reconheceu contabilmente os encargos financeiros relativos ao contrato de empréstimo obtido junto à Fundação Casan – Fucas, no montante de R\$ 14.075 mil. Conseqüentemente, o passivo circulante está a menor, o resultado do exercício e o patrimônio líquido estão a maior naquele valor.
- 5** Em nossa opinião, exceto pelos efeitos dos assuntos descritos nos parágrafos 3 e 4, as demonstrações contábeis referidas no parágrafo 1 representam adequadamente, em todos os aspectos relevantes, a posição patrimonial e financeira da Companhia Catarinense de Águas e Saneamento – Casan S/A em 31 de

## *Independent Auditors Report – with safety clause*

*To the Administrators and Shareholders of  
**Companhia Catarinense de Águas***

*e Saneamento – Casan S/A – Florianópolis - SC*

- 1** *We examined the asset statement of the **Companhia Catarinense de Águas e Saneamento – Casan S/A**, as of December 31, 2004, and the respective income statements, the changes in net assets and the sources and applications of corresponding funds for the fiscal year ending on that date, prepared under the responsibility of its administration. Our responsibility is to express an opinion about these accounting statements.*
- 2** *Our exams were conducted in accord with auditing norms and include: (a) the planning of the work, considering the size of the balance, the volume of transactions and the company's accounting and internal control system; (b) the finding, based on tests, of the evidence and records that support the amounts and accounting information presented; and (c) the evaluation of the practices and the most representative accounting estimates adopted by the company administration, as well as the presentation of the accounting statements as a whole.*
- 3** *As described in explanatory note no. 13, the company maintains the Fundação Casan – Fucas, the purpose of which is to offer its employees assistance benefits and complements to retirement plans. As its sustainer, Casan contributed with a monthly payment to form guaranteed reserves for the Unemployment Assistance Plan (PAD). However, the provision comprised of R\$ 73,258 (R\$ 69,306 in 2004), concerning the reserves which support the PAD, was recognized as the lowest in R\$ 22,599 (R\$10,450 in 2004) of the amount that was calculated by the outside actuary of the foundation. Consequently, the current liability is the lowest, the result for the period and the net assets are the highest in that amount.*
- 4** *As mentioned in the explanatory note no. 11, during the year 2005 the company did not recognize in an accounting manner the financial fees related to the loan agreement obtained from the Casan Foundation – Fucas, in the amount of R\$ 14,075. Consequently, the current liability is the lowest, the result for the period and the net assets are the highest in that amount.*
- 5** *In our opinion, except for the effect described in paragraphs 3 and 4, the accounting statements referred to in the first paragraph, read in conjunction with the explanatory notes, properly represent, in all relevant aspects, the equity and financial po-*



## **Parecer do Conselho Fiscal**

O Conselho Fiscal da **Companhia Catarinense de Águas e Saneamento – Casan**, integrado pelos senhores: Milton César Pires, Celio Goulart, Ademar Frederico Duwe, Genir Destri, abaixo assinados, tendo presente os trabalhos da reunião de 2 de março de 2006, na sede social da empresa, em que promovem minucioso exame de seus livros e documentos contábeis, Balanço Geral, Demonstrações da Conta Lucros e Perdas e demais documentos e material contábil, relativos ao exercício de 2005, tendo concluído pela sua adequação às normas estatutárias e dispositivos legais que regem a espécie, tendo constatado a exatidão da receita e a despesa, resolvem recomendá-los, como é de lei, à aprovação dos órgãos competentes.

Florianópolis, 2 de março de 2006.

**MILTON CÉSAR PIRES**

**CELIO GOULART**

**ADEMAR FREDERICO DUWE**

**GENIR DESTRI**

## *Report from the Fiscal Board*

*The Fiscal Board of **Companhia Catarinense de Águas e Saneamento – Casan**, composed of the following gentlemen: Milton César Pires, Celio Goulart, Ademar Frederico Duwe, Genir Destri, undersigned, present the works from the meeting on March 2, 2006, at the company main office, in which they promoted careful examination of its accounting books and documents, General Budget, Account Statements, Profit and Losses and other accounting documents and material referring to the fiscal year of 2005, having concluded that it complies with the statute norms and legal provisions which rule the kind, having verified the exactness of income and expenses, decide to recommend them, according to the law, to the approval of the competent agencies.*

*Florianópolis, March 2, 2006*

***MILTON CÉSAR PIRES***

***CELIO GOULART***

***ADEMAR FREDERICO DUWE***

***GENIR DESTRI***

Governador do Estado de Santa Catarina *Governor of Santa Catarina State*

**Eduardo Pinho Moreira**

Diretor-Presidente *President-Director*

**Walmor Paulo De Luca**

Diretor de Expansão *Expansion Director*

**Valmir Humberto Piacentini**

Diretor de Operação *Operations Director*

**Osmar Silvério Ribeiro**

Diretor Administrativo *Administrative Director*

**Laudelino de Bastos e Silva**

Diretor Financeiro e de Relações com o Mercado *Market Relations and Financial Director*

**Álvaro Luiz Bortolotto Preis**

Diretor Jurídico *Legal Director*

**Leo Rosa de Andrade**

Diretor Regional Sul/Leste  
*South/East Regional Director*

**Cezar Paulo De Luca**

Diretor Regional Planalto/Oeste  
*Plateau Region/West Regional Director*

**Edir Santo Damo**

Diretor Regional Norte/Vale  
*North/Valley Regional Director*

**Vilson Renzetti**



Rua Emílio Blum N° 83  
Fone – (048) 3221-5000  
Fax – (048) 3221-5044  
CEP – 88020-010  
Florianópolis – SC



Coordenação e edição / *Supervision and edition*: **Fernando Goss**

Textos / *Texts*: **Marcelo Santos**

Direção de arte / *Art direction*: **Luiz Acácio de Souza**

Edição de arte / *Art edition*: **Marcelo Prado**

Fotografias / *Pictures*: **Arquivo Casan**

Tradução / *Translation*: **Tânia Candemil**

Revisão / *Review*: **Sérgio Ribeiro e Leonil Martinez**

